

An Comunn Gàidhealach

ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MÒD

Dùbhlachd 2017 / December 2017

Cuairt-litir a' Chomuinn Ghàidhealaich | An Comunn Gàidhealach Newsletter

Teachdaireachd bhon Àrd-oifigear

Tha bliadhna eile gu bhith seachad agus bidh sinn a' coimhead air ais air na h-atharrachaidhean a tha sinn air fhaicinn thairis air a' bhliadhna agus air ar beatha. Nuair a bha mise òg, bha Latha na Nollaig mar latha sam bith eile. Bhiodh m' athair a' dol a-mach dhan t-seada-beairt sa mhadainn agus a' tilleadh as deidh latha obair air an oidhche. An aon rud a bha diofar mun latha seo, 's e gum biodh dineir nas mutha againn agus 's dòcha lòn nas fhaide tron latha cuideachd. Nam biodh am breabadair ag obair, bha sin a' ciallachadh gu feumadh na bobain a lìonadh. Cha mhòr gun robh balach anns a' bhaile againn a sheachnadh an obair dhòrainneach seo air Latha na Nollaig. Bha Latha na Bliadhn' Ùire diofar ge-tà. Cha bhiodh duine ag obair air Latha na Bliadhn' Ur. Tha mòran air atharrachadh ann an ùine cho goirid.

Thill am Mòd Nàiseanta Rìoghail a Loch Abar as dèidh deich bliadhna. Ged nach saoiladh duine gur e ùine mhòr a bha seo, bha mòran air atharrachadh anns an ùine sin. Cha robh feadhainn de na gaisgich a bha an sàs ann am Mòd 2007 còmhla rinn agus tha an coimhearsnachd air atharrachadh cuideachd. Tha am Bun-sgoil Ghàidhlig ùr ann an Loch Abar na bhuannachd dhan sgìre agus bha e misneachail sgoiltean dùthchail bhon sgìre fhaicinn a' gabhail pàirt aig a' Mhòd cuideachd. Cha robh BBC Alba air tòiseachadh a' craoladh ann an 2007, ach am bliadhna, chaidh mòran den Mhòd a chraoladh beò air an seanal. Direach mar Latha na Nollaig, tha mòran de shaoghal na Gàidhlig air atharrachadh gun mothachadh dhuinn.

'S dòcha gu bheil atharrachaidhean eile air faire oirnn cuideachd. Dh' fhaodadh e bhi gum bidh Foghlam tro Mheadhan na Gàidhlig cho cudthromach airson ar cànan a dhìon 's a bha na coimhearsnachdan Gàidhlig thairis air na ginealaich a dh' fhalbh. 'S e an tele agus an rèidio a tha a' toirt dhuinn cothrom èisteachd ri ceòl na 'cèilidhean' air an robh sinn eòlach nuair a bha sinn ag èirigh suas. Tha mòran chothroman obrach ann an craoladh a-nise cuideachd do luchd-labhairt na Gàidhlig, a bhiodh air an sgapadh air feadh an rìoghachd anns na laithean a chaidh seachad.

Dh'fhaodadh atharrachaidhean a bhith ann a thaobh obair saor-thoileach aig a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail cuideachd san àm ri teachd. Chan urrainnear tachartas cho mòr ri seo a ruith gu tur gu saor-thoileach. Mar sin dh'fhaodadh gum biodh againn ri structar an tachartais atharrachadh gum bidh e rudeigin coltach ri structaran foghlam agus nam meadhanan. Ach bhiodh feum air suas gu 150 neach fhadadh thairis air ochd latha agus bhiodh cosgaisean anabarrach àirde na lùib. Chan urrainnear an tachartas a chur air dòigh gun stiùbhardan agus dh'fhaodadh gum bidh againn ri cùisean atharrachadh air sgàth adhbharan sòisealta agus adhbharan lagh anns an àm ri teachd.

Taing mhòr dha rìreabh dhan fheadhainn a thug taic gu saor-thoileach dhan sgioba luchd-obrach againn, a tha gu math beag, agus a chuidich gus dèanamh cinnteach gu bheil an cànan againn air aire muinntir Alba. Tha cuid ann aig nach eil mòran spèis anns a' Ghàidhlig ach tha a' chuid as motha taiceil agus tha sinn air leth taingeil airson sin.

Nollaig Chridheil agus bliadhna mhath ùr dhuibh uile as leth Stiùirichean agus Luchd-obrach a' Chomuinn Ghàidhealaich,

Iain Moireasdan, Àrd Oifigear.

Message from the Chief Executive

As another year closes we all reflect on the changes that we have seen over the year and over our lifetimes. When I was young Christmas Day was simply another working day. My father would head to the loom-shed in the morning and return in the evening after a day at work. The only concession to Christmas was a heartier meal, with a longer meal break, in the middle of the day. If the weaver worked it meant that bobbins had to be filled, and not many young boys in our village escaped the boredom of filling bobbins on Christmas Day. New Years day was different. Nobody worked on New Years day. How things have changed in such a relatively short period of time.

The Royal National Mòd returned to Lochaber in 2017 after an absence of ten years. Although a decade does not seem like a long time, things had certainly changed since 2007. Stalwarts from the 2007 Mòd were no longer with us and the surrounding community has also changed. The new Gaelic Primary School in Caol, Lochaber is a welcome addition to the Gaelic landscape and it was certainly refreshing to see rural primary schools from the wider Lochaber area attending the Mòd. In 2007 BBC Alba had not started broadcasting whereas ten years later much of the Mòd was broadcast live on the TV channel. Like Christmas Day much of our Gaelic landscape has changed without us noticing.

Perhaps these changes indicate the direction of travel for us too. Gaelic Medium Education may soon be as important to sustaining our language as the Gaelic community was in previous generations. Similarly, television and radio have in many ways supplanted the "ceilidh" that we grew up with and has also provided employment for a generation of Gaelic speakers that would have been scattered throughout the land in earlier generations.

Similarly, large numbers of participants at a Royal National Mòd cannot be sustained indefinitely on the back of voluntary effort. So, perhaps in the not-too-distant future, the event will need to be under-pinned by an infrastructure in the same manner that education and the media is now supported. The cost implications of this change will be substantial. Sourcing 150 professional stewards for a period of eight days will cost a substantial sum. Without stewards the event cannot be staged and the societal changes that we witness – not least those affected by litigation – may bring this matter to a head sooner than we expect.

As always, we are grateful to those who provided such unstinting support to a small group of staff and who contributed so much towards ensuring that our language remains in the thoughts of the wider Scottish public. Some of the wider public may be critics but the majority remain staunchly supportive and we are grateful for that support.

On behalf of the Directors and staff of An Comunn Gàidhealach we would like to thank you all for your support in 2017 and wish you a joyful Christmas followed by a healthy and prosperous New Year.

John Morrison, Chief Executive.

Nollaig Chridheil

AGUS

Bliadhna Mhath Ùr

Bho Cheann Suidhe, Stiùirichean
agus
Luchd-Obrach a' Chomuinn Ghàidhealaich





BIDH AN DÀ OIFIS AGAINN
A' DÙNADH DIHAOINE 22MH DEN
DÙBHLACHD AIRSON SAOR-LAITHEAN NA
NOLLAIG.

BIDH SINN DÙINTE GU
BILUAIN 8MH DEN FHAOILLEACH 2018



BOTH OUR OFFICES WILL CLOSE ON
FRIDAY 22ND DECEMBER FOR THE CHRISTMAS
HOLIDAYS.

WE WILL RE-OPEN ON
MONDAY 8TH JANUARY 2018



Am Mòd Nàiseanta Rìoghail 2021 & 2022

Tha An Comunn Gàidhealach ag aithneachadh an obair mhòr a rinn Pàislig leis an tagradh aca airson inbhe Baile Cultarail na Rìoghachd Aonaichte 2021 a chosnadh. Ged nach robh Pàislig soirbheachail aig a' cheann thall, bha an tagradh aca air leth adhartach agus cruthachail.

Aig a' Mhòd Nàiseanta Rìoghail a chaidh a chumail ann an Loch Abar bho chionn ghoirid, chaidh dearbhadh mura biodh Pàislig soirbheachail leis an tagradh aca airson inbhe Baile Cultarail na Rìoghachd Aonaichte 2021, gun deidheadh ath-sgrùdadh a dhèanamh air an dà thagradh a thàinig a-steach airson Mòd 2021. 'S ann bho Phàislig agus bho Pheairt a fhuair sinn na tagraidhean sin.

Bidh sinn a' dèanamh sgrùdadh air an dà thagradh agus gheibh an tagradh leis na comharran as àirde cothrom am Mòd Nàiseanta Rìoghail a chumail ann an 2021 agus gheibh an tagradh eile cothrom air a' Mhòd ann an 2022. Ainmichidh An Comunn Gàidhealach far an tèid am Mòd a chumail ann an 2021 agus 2022 aig coinneamh bhliadhnail a' Chomuinn Ghàidhealaich anns a' Mhàrt 2018.

Thuit Iain Moireasdan, Àrd-oifigear a' Chomuinn Ghàidhealaich: "Ged nach robh Pàislig soirbheachail leis an tagradh aca airson Baile Cultarail na Rìoghachd Aonaichte 2021, tha sinn airson meal an naidheachd a chuir air an sgioba airson tagradh a bha air leth proifeiseanta agus cruthachail a chur ri chèile.

Tha sinn airson cothrom a thoirt dha Pàislig agus Peairt aoiheachd a thoirt don Mhòd Nàiseanta Rìoghail san àm ri teachd as dèidh an obair chruaidh a rinn iad leis an dà thagradh aca airson inbhe Baile Cultarail na Rìoghachd Aonaichte 2021. Tha sinn a' coimhead air adhart ri bhith ag obair còmhla ris na h-àitichean seo gus sin a thoirt gu buil anns na bliadhnaichean a tha romhainn."

Thathas an dùil gun tèid Am Mòd Nàiseanta Rìoghail a chumail air na cinn-latha a leanas:

2021- 8mh – 16mh den Dàmhair (ri dhearbhadh)

2022- 14mh – 22mh den Dàmhair (ri dhearbhadh)

The Royal National Mòd 2021 & 2022

An Comunn Gàidhealach acknowledge the tremendous effort made by Paisley in the bid to become the UK City of Culture 2021.

The fact that Paisley was ultimately unsuccessful should not detract from the optimism and creativity that was evident in their application.

During the recent Royal National Mòd in Lochaber, it was confirmed that should Paisley's bid to become the UK City of Culture in 2021 be unsuccessful we would review the two bids that we received to host the 2021 Royal National Mòd. These bids were submitted by Paisley and Perth.

Both bids will now be scored and the bid that achieves the highest score will be offered the opportunity to host the 2021 Royal National Mòd. Once this outcome is confirmed the remaining bid will be asked to host the 2022 Royal National Mòd. The outcome will be announced by An Comunn Gàidhealach at the Annual General Meeting in March 2018.

John Morrison (Chief Executive Officer) of An Comunn Gàidhealach said:

"Although Paisley was not successful in becoming the UK City of Culture 2021 we wish to congratulate the bid team on submitting such a professional and creative bid.

We hope to assist Paisley and Perth to build on the hard work that went into the two bids to become the UK City of Culture 2021, by considering both bids to host future Royal National Mòds. The hosting of the Royal National Mòd is welcomed by both locations and we look forward to working with Perth and Paisley in the years to come."

Likely Dates: 2021 – Royal National Mòd: 8th – 16th October 2021 (Subject to confirmation)

Likely Dates 2022 – Royal National Mòd: 14th - 22nd October 2022 (Subject to confirmation)

Mòdan ri Teachd

Future Royal National Mod Dates

Dùn Omhainn – 12-20 Dàmhair 2018

Glaschu – 11-19 Dàmhair 2019

Inbhir Nis - 9-17 Dàmhair 2020

Mòd 2021- 8 -16 Dàmhair 2021 (TBC)

Mòd 2022 - 14-22 Dàmhair 2022 (TBC)



Tòraidhean Mòd 2017

Tha na tòraidhean airson farpaisean Mòd na bliadhna seo gu lèir air an làrach-lìn againn.

Bruthaibh [an seo](#) airson na tòraidhean airson gach latha.

Meal an naidheachd oirbh uile!

Mòd 2017 Results

The results for all of this year's Royal National Mod competitions are available on our website.

Please click [here](#) to view the results from each day.

Congratulations to you all!

Dealbhan bho Mòd 2017

Tha dealbhan bho Mòd Nàiseanta Rìoghail na bliadhna seo ri fhaicinn air an [làrach lìn](#) againn.

Ma tha sibh airson dealbhan a cheannachd, cuiribh fios gu Graham Hood:

info@grahamhoodphotography.com
www.grahamhoodphotography.com

Mòd 2017 Photography

You can view photos from this year's Royal National Mod on our [website](#).

Should you wish to purchase any prints, please contact Graham Hood directly:

info@grahamhoodphotography.com
www.grahamhoodphotography.com

Pìosan Ainmichte Mòd 2018

Gheibhear foidhlichean pìosan ainmichte Mòd 2018 ri cheannach [an seo](#).

Tha leabhraichean agus cds nam pìosan ainmichte cuideachd ri cheannach bho na h-oifisean againn ann an Inbhir Nis agus Steòrnabhagh.

Mòd 2018 Music

You can buy and download the prescribed Pieces for Mòd 2018 [here](#).

Alternatively you can buy the music books and cds from our offices in Inverness and Stornoway.

Aigeallan Airgid 2018

Feumaidh farpaisich ann an A252 (Mnathan) agus A253 (Fireannaich) òran a thaghadh a tha leantainn air cuspair sònraichte.

Airson 2018 's e 'tàladh' cuspair an òran do dh'fharpaisich ann an A252 (Mnathan) agus 's e 'òran-seilge' cuspair an òran do dh'fharpaisich ann an A253 (Fireannaich).

Silver pendant qualifying 2018

Competitors in A252 (Ladies) and A253 (Men) must choose a song which follows a theme which is specified annually.

For 2018, the theme for A252 (Ladies) is 'lullaby' and for A253 (Men) 'hunting song'

Ceann-latha airson Cairtean Gàidhlig Mòd 2018

Bithibh mothachail, bho 2018 gum feumar Measadh a dhèanamh ro cheann-latha iarrtas a' Mhòid.

Ma tha sibh airson latha measaidh a chur air dòigh no ma tha ceist sam bith agaibh a thaobh na measaidhean, cuiribh fios gu Seonag Anderson: seonag@ancomunn.co.uk no cuiribh fòn gu 01463 709 705.

Deadline for Mòd 2018 Gaelic Assessment Cards

Please note that from 2018 all competitors requiring Gaelic Assessment will have to gain their card before the Mod entry deadline.

If you are not sure if you need a Gaelic Assessment and would like to book a slot, or have any other questions regarding Gaelic Assessments, please contact Seonag Anderson at seonag@ancomunn.co.uk or phone 01463 709 705.

www.ancomunn.co.uk



Royal National Mòd



royalnationalmod



@NationalMod



nationalmod



Cinn Latha Mòdan 2018

Tha na Mòdan a leanas air cinn-latha a dhearbhadh airson an ath bhliadhn'.

Ma tha cinn-latha agaibh airson am Mòd Ionadail agaibh, cuiribh fios gu marina@ancomunn.co.uk agus cuiridh sinn an fhiosrachadh dhan ath iris den chuairt-litir.

Dates for 2018 Mods

The dates for the following Provincial Mods have been confirmed for next year.

If the date for your Provincial Mod has been confirmed, please forward any details to marina@ancomunn.co.uk and we will include them in the next issue of the newsletter.

Mòd Ionadail Leòdhais

Thèid Mòd Ionadail Leòdhais a chumail eadar an 5mh agus an 8mh den t-Ògmhios 2018.

Airson tuilleadh fiosrachadh cuiribh post-d gu:

peigi@ancomunn.co.uk

Lewis Provincial Mod

The Lewis Provincial Mod will take place between the 5th and 8th of June 2018.

For further information please contact:

peigi@ancomunn.co.uk

Mòd Ionadail Ìle

Thèid Mòd Ionadail Ìle a chumail air Disathairne 23mh den t-Ògmhios 2018.

Airson tuilleadh fiosrachadh cuiribh post-d gu: alisongrayislay@aol.co.uk

Islay Provincial Mod

The Islay Provincial Mod will take place on Saturday 23rd June 2018.

For further information please contact:

alisongrayislay@aol.co.uk

www.ancomunn.co.uk



Royal National Mòd



royalnationalmod



@NationalMod



nationalmod



Bliadhna na h-Òigridh 2018

Tha sinn gu math toilichte a bhith mar phàirt de na tachartasan a bhios a' gabhail aite an ath-bhliadhna airson Bliadhna na h-Òigridh ann an Alba a chomharrachadh.

Nach cum sibh sùil air na meadhanan sòisealta againn airson barrachd fiosrachadh sa bhliadhn' ùr

Year of Young People 2018

We are delighted to be a part of the exciting line-up of events celebrating Scotland's young people next year. Keep an eye out for updates on what we have planned for #YOYP2018 in the new year

Check out

www.visitscotland.com/yoyp2017

for more information on the different events taking place throughout the year.



Mòd Nàiseanta Rìoghail 2018

Earrannan Ainmichte | Prescribed Pieces

Beul-aithris-Fileantaich

Orals-Fluent

C22	Ma thachras tu...
C22A(i)	Tractar Buidhe le Rothan Dubh'
C22A(ii)	Trom-Laighe
C42(i)	A' Ghealach
C42(ii)	Chuir iad ann am bothan mi
C42A(i)	Duan an Dannsair
C42A(ii)	Lag nan Cruachan
C92	Còmhdhail
C142	An roghainn fhèin



Beul-aithris-Luchd-ionnsachaidh

Orals-Learners

C26	Na Brògan Ùra
C26A	Tic Toc Ars' an Cloc
C49	Beul na h-Oidhche
C49A	Dithean Sheòrais
C100	Anns a' Mhonadh

Beul-aithris-Fosgailte

Orals-Open

C150	An roghainn fhèin
------	-------------------

Òrain na cloinne-Fileantaich

Solos-Fluent

C23	Am bodach 's an rocaid
C23A(i)	A' phiseag amaideach
C23A(ii)	Ràith a' gheamhraidh
C44(i)	Cha b' ann ri gual a gharainn thu
C44(ii)	B' e gairbhe na gaoithe
C44A(i)	An gille dubh cha tràig mi
C44A(ii)	Gille an fhèilidh
C45	Muile nam mòr-bheann
C45A	Mo chùlaibh ris a' bhaile seo
C95	Dòmhnall nan Dòmhnall
C96	O till, a leannain

Òrain na cloinne-Luchd-ionnsachaidh

Solos-Learners

C27	Tha Dadaidh ag obair
-----	----------------------



C27A	A bhanarach chaoin
C51	Am faca tu 'n gobha?
C51A	Cumha nan iasgairean
C52	Iain, a luaidh, nach pòs thu?
C52A	Thogainn fonn air lorg an fhèidh
C102	Mo ghaol air Marcas Latharna
C103	Marbhphaisg air an òige



Òrain na cloinne-Fileantaich & Luchd-ionnsachaidh
Solos-Fluent & Learners

C155	An roghainn fhèin
C156	An roghainn fhèin

Òrain Chòisirean-Fileantaich
Choral-Fluent

C71	'S toigh leam cruinneag dhonn nam bò (An roghainn fhèin)
C72	Òran na maighdinn-mhara (An roghainn fhèin)
C73	Siùdaibh 'illeann, gabhaidh 'm port Fear a bhios fada gun phòsadh

Òrain Chòisirean-Luchd-ionnsachaidh
Choral-Learners

C03	Hò rò hò-ù mo nigh'n donn (An roghainn fhèin)
C76	Air an tràigh (An roghainn fhèin)
C77	Bidh Clann Ulaidh (An roghainn fhèin)
C78	Seice Ruairidh Tha mi dol a dhèanamh banais
C173	Eilean beag donn a' chuain (An roghainn fhèin)
C174	Cùm ur n-aire (An roghainn fhèin)
C175	Ille chrùbaich anns a' ghleann 'S grin a' chaileag Màiri Anna

Òrain Chòisirean-Fileantaich & Luchd-ionnsachaidh
Choral-Fluent & Learners

C110	Ma thèid mise tuilleadh (An roghainn fhèin)
C111	Am buachaille bàn (An roghainn fhèin)



C112 Bhon chuir mo leannan cùlaibh rium
 Dh'fhalbhainn sgiobalta
 Ruidhleadh mo nighean donn



Earrann nan inbheach
Senior Section

Rian air òrain
 Musical arrangements

L409 An roghainn fhèin
 L409 An roghainn fhèin

Beul-aithris
 Fileantaich & Luchd-ionnsachaidh
 Orals - Fluent & Learners

A204 An roghainn fhèin - Bàrdachd a' Chiad Chogaidh
 A205 An roghainn fhèin – A' Chiad Chogadh

Òrain aon neach-Fileantaich
 Solos-Fluent

A220 An roghainn fhèin
 A221 An roghainn fhèin
 A222 Fuadhach nan Gàidheal
 A223 Cumha Coire Cheathaich
 GSL224 Òran Cladaich
 GSM224 Tuireadh
 A234 An sporan falamh

Òrain aon neach-Luchd-ionnsachaidh
 Solos-Learners

A250 A' chuairt-shamhraidh
 A251 Ho ro 's toigh leam fhìn thu
 SSL254 Bràigh Ùige
 SSM254 Long mo bhrudair

Òrain aon neach-Fileantaich & Luchd-ionnsachaidh
 Solos-Fluent & Learners

A271 Eilean Idhe
 A272 An roghainn fhèin



Òrain Chòisirean
Choral



- A300 Siubhal a' Choire
(Lorn Shield)
- A301 Taigh an Uillt
(Lovat & Tullibardine)
- A302 An t-Iarla Diùrach
(Margrat Duncan)
- A303 Maraiche nan Cuntan
(Sheriff MacMaster)
- A304 Cumha Cruachain
(Ladies)
- A305 Gheibhinn cadal math
(Ladies)
- A306 Siud mar chaidh an càl a dholaidh
Bat' an tàilleir
Ciobairean Taobh Loch Odha
(Puirt)
- A307 Don Stiùbhard air dha bhith fàgail a' 'Fusilier'
(Male)
- A308 Mo chuilean mìn
A chaile dhubh a' sgùlair
Gu dè thug dhan bhaile seo thu?
(Puirt)
- A309 An roghainn fhèin



Comunn na Clàrsaich

(The Clarsach Society)



Clarsach Competitions Test Pieces

ROYAL NATIONAL MOD

Dùn Omhain

2018

Co-fharpaisèan Clàrsaich – Clarsach competitions

Junior Competitions (under 18 years)

Solo singing with self-accompaniment –

B320: Own choice of two contrasting Gaelic songs with clarsach accompaniment. Not to exceed **5 mins.**

Solo playing – Introductory class for beginners (Up to Grade 1)*

B321: Own choice instrumental piece of Gaelic music.

Solo playing – Elementary (Grade 1)*

B322: a) Caisteal a' Ghlinne *Arr. Elinor Evans*
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed **3 mins.**

Solo playing – Intermediate 1 (Grade 2-3)*

B323: a) Sine Bhàn *Arr. Margaret Collin*
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed **3 mins.**

Solo playing – Intermediate 2 (Grade 3-4)*

B323A: a) Caidil mo ghaoil *Arr. Pippa Reid Foster*
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed **3 mins.**

Solo playing – Advanced (Grade 5)*

B324: a) Clachan Ghlinn da Ruaidheil *Arr. Màiri Macleod*
b) Own choice piece of Gaelic music not to exceed **4 mins.**

Clarsach duet – under 13 yrs

B330: Own choice of a piece or set of pieces of Gaelic music, not to exceed **5 mins.**

Clarsach duet – 13 to 18 yrs

B330A: Own choice of a piece or set of pieces of Gaelic music, not to exceed **5 mins.**

Recital Class – Grade 6 and above

B332: Open to **any players** of gut and/or wire harp. A well balanced **10 minute** programme of own choice Gaelic music, to include spoken introductions in Gaelic, or English by the competitor, who may include his/her own arrangements.

* Refers to RCS Scottish Traditional Music Exam syllabus. Own choice pieces should be of a comparable standard to those set in this syllabus.

Senior Competitions (18 years and over)

Solo playing – Elementary

- B325:** a) Theid, 's gun d'theid mi thairis *Arr. C Brown*
b) Own choice piece of Gaelic music. Not to exceed **3 mins.**

Solo playing – Intermediate/Advanced

- B326:** a) Deirdre a'Fagail na h-Albann *Arr. Isobel Mieras*
b) Own choice piece of Gaelic music. Not to exceed **3 mins.**

Solo singing with self-accompaniment –

- B327:** Own choice of two contrasting Gaelic songs with clarsach accompaniment. Not to exceed **5 mins.**

Clarsach duet –

- B333:** Own choice of a piece or set of pieces of Gaelic music.
Not to exceed **5 mins**

Open Competitions

Composition class –

- B329:** An original composition in the Gaelic genre lasting between 3 and 5 minutes, for
a) solo clarsach in the style of a slow air, pipe march, strathspey, jig, reel or a set of tunes, or
b) voice and clarsach

In the case of a) competitors may perform their own work or provide a player.

In the case of b) competitors may perform their own work or provide a player and/or singer.

A copy of the words (with translation) must be submitted to the Mod office. The quality of the composition will be judged - not the performance. Manuscripts are not required.

Clarsach ensemble –

- B331:** Any number of instruments or voices but to include no fewer than 3 clarsachs. Own choice of Gaelic music. Not to exceed **6 mins. No marks will be given for this class. The adjudicator(s) will give an appreciation of each performance and announce the winners.**





An Comunn Gàidhealach

ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MÒD

Am Mòd Pàiseanta Rìoghail

The Royal National Mòd

2018 MÒD DHÙN OMHAINN 12-20 DÀMHAIR

DUNOON 12-20 OCTOBER

2019 MÒD GHLASCHU 11-19 DÀMHAIR

GLASGOW 11-19 OCTOBER

2020 MÒD INBHIR NIS 9-17 DÀMHAIR

INVERNESS 9-17 OCTOBER

Na Mòdan Ionadail

Provincial Mòds

LEÒDHAS LEWIS

NA HEARADH HARRIS

DÙN ÈIDEANN EDINBURGH

ÀIRD NAM MURCHAN ARDNAMURCHAN

SRUIGHLEA STIRLING

GLASCHU GLASGOW

CILLE BHRÌDHE AN EAR EAST KILBRIDE

INBHIR NIS INVERNESS

CATAIBH IS GALLAIBH SUTHERLAND & CAITHNESS

AN T-EILEAN SGITHEANACH SKYE

ÌLE ISLAY

AN T-ÒBAN OBAN

UIBHIST UIST

NA DREÒLLUINN MULL

LOCH ABAR LOCHABER

BARRAIGH IS BHATARSAIGH BARRA

SIORRACHD PHEART IS AONGHAIS PERTHSHIRE & ANGUS

For Provincial Mòd dates and more go online:
www.ancomunn.co.uk

REGISTERED CHARITY NUMBER: SC001282



Bùth a' Chomuinn

*Leabhraichean Cloinne
Leabhraichean Inbhich
Cairtean Ghàidhlig
Bàbóg & CDs*



WWW.ANCOMUNN.CO.UK

Aonad 7a
Sràid Sheumais
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2QN
Fòn: 01851 703487
Post-d: peigi@ancomunn.co.uk



Gaelic CDs
Bábóg Teddy
Gaelic Greeting Cards
Gaelic Books for Adults
Gaelic Books for Children
Bùth a' Chomuinn



WWW.ANCOMUNN.CO.UK

Unit 7a
James Street
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2QN
Phone: 01851 703487
E-mail: peigi@ancomunn.co.uk

SC001282

Comunn Gàidhealach an Òbain

Old New Year Cèilidh

Saturday 13th January 2018

Masonic Hall, Albany Street, Oban

7.30pm

Admission: £6.00

Featuring:

**CÒISIR
GHÀIDHLIG
AN ÒBAIN**

and solo performances from choir members

Bean an Taighe: Sileas Sinclair

Raffle and light supper

Bun-sgoil Rockfield air a Cleachdadh mar Eisimpleir airson Foghlam Gàidhlig

Tha Foghlam Alba air iarraidh air Bun-sgoil Rockfield san Òban fiolm a chruthachadh airson Goireas Leasachaidh Nàiseanta Foghlam Alba, mar sàr eisimpleir do sgoiltean eile.

'S e seirbheis leasachaidh ghoireasan agus taic foghlam a th'anns an Goireas Leasachaidh Nàiseanta. Tha seo a' toirt cothrom do sgoiltean goireasan ùr a chleachdadh airson an dòighean teagasg agus ionnsachadh a leudachadh.

Tha measgachadh de rudan air am fiolm, mar eisimpleir agallamhan le luchd-obrach agus pàrantan agus chìthear clann a' gabhail pàirt ann am Bookbug Gàidhlig agus seiseanan Leugh, Sgrìobh agus Cunnt.

Thuir an Comhairlaiche Yvone McNeilly, Oifigear Poileasaidh Foghlam airson Comhairle Earra Ghàidheal is Bhòid: "Meal an naidheachd air a h-uile duine aig Bun-sgoil Rockfield. Tha e na urram mhòr gun deach an sgoil a thaghadh mar sàr eisimpleir airson an Goireas Leasachaidh Nàiseanta agus tha mi an dòchas gun tèid gu math dhan a h-uile duine a tha na lùib."

Thuir Oifigear Poileasaidh airson Gàidhlig na Comhairle, Robin Currie: "'S e naidheachd air leth a tha seo airson foghlam Gàidhlig agus airson an cànan fhèin ann an sgìre Earra Ghàidheal is Bhòid. Meal an naidheachd air a h-uile duine a tha an sàs ann."

Chìthear am fiolm an seo: <https://youtu.be/QqKR13MbtQ8>

Rockfield Primary Used as Leading Example for Gaelic Education

Rockfield Primary School in Oban has been invited to create a Gaelic film for Education Scotland's National Improvement Hub, as a leading example to others.

The National Improvement Hub is a gateway to educational improvement resources and support. It provides access to resources to help schools improve practice, increasing the quality of learners' experiences and their outcomes.

The film features interviews with staff and parents, and shows children taking part in Gaelic Bookbug and a Read, Write and Count session.

Argyll and Bute Council's Policy Lead for Education, Councillor Yvonne McNeilly said: "Well done to everyone at Rockfield Primary. It is a great honour for the school to be selected as an exemplar on the National Improvement Hub and I wish everyone involved continued success."

The Council's Policy Lead for Gaelic, Councillor Robin Currie added: "This is wonderful news for Gaelic education and Gaelic as a whole in Argyll and Bute. Well done to all involved."

The video can be viewed here: <https://youtu.be/QqKR13MbtQ8>



Prionnsapal an t-Sabhail Mhòir a' leigeil dheth a dhreuchd

Bidh an t-Ollamh Boyd Robasdan a' leigeil dheth a dhreuchd mar Phrionnsapal Shabhal Mòr Ostaig as t-earrach an ath-bhliadhna an dèidh a bhith san dreuchd bhon Fhaoilleach 2009. San ùine seo, fo cheannas agus stiùireadh an Ollaimh Robasdain, tha an tuilleadh leasachaidhean agus phròiseactan cudromach air a bhith gan toirt gu buil, a' cur gu mòr ri cliù an t-Sabhail Mhòir mar Ionad Nàiseanta airson Cànan is Cultar na Gàidhlig.

Thuir Cathraiche a' Bhùird:

"Thàinig Boyd gu Sabhal Mòr Ostaig le beairteas eòlais air teagasg is ionnsachadh na Gàidhlig aig ìre sgoile is oilthigh. Thar nan naoi bliadhna a tha e air a bhith san dreuchd, tha e air an t-eòlas sin - agus a chuid spionnaidh is dealais - a chur an sàs airson cur gu mòr ri cliù is creideas na Colaiste. Fo stiùir Bhoyd, tha Sabhal Mòr Ostaig air aithneachadh eadar-nàiseanta a chosnadh ann an rannsachadh is sgoilearachd na Gàidhlig. A-nis, feumaidh sinn neach ùr a shireadh na àite; doirbh 's gum bi e, bhitheamaid an dòchas farsaingeachd eòlais, spionnaidh agus dealais fhaighinn coltach ris na tha Boyd air sealltainn dhuinn."

Thathas a' sireadh iarrtasan an-dràsta agus gheibhear barrachd fiosrachaidh aig

www.smo.uhi.ac.uk/gd/colaiste/cothroman-obrach/

no le bhith a' fònadh gu

Nicola NicThòmais air 01471 888 301.

Sabhal Mòr Ostaig Principal Retiring

Professor Boyd Robertson will retire as Principal of Sabhal Mòr Ostaig in Easter next year, after being in the post since January 2009. In that time, under the leadership of Professor Robertson, numerous developments and projects have been achieved which have hugely added to the reputation of Sabhal Mòr Ostaig as a National Centre for the Gaelic Language and Culture.

The Chair of the Board said:

"Boyd came to Sabhal Mòr Ostaig with a wealth of knowledge about the teaching and learning of Gaelic at school and university. Throughout the nine years he has spent here, he has added hugely to the reputation and standing of the college. During his time as principal, Sabhal Mòr Ostaig has earned itself an international reputation for Gaelic research and scholarship. We hope, difficult as it may be, that his successor can bring to the college the same energy and enthusiasm and the same breadth of knowledge of the world of Gaelic as Boyd has brought"

Applications are now sought. Further information is available from www.smo.uhi.ac.uk/gd/colaiste/cothroman-obrach/

or alternatively please contact

Nicola Thomson on 01471 888 301.



Tha an t-Ollamh Boyd Robasdan air a bhith san dreuchd bho 2009.



Dingwall Gaelic Choir
Coisir Ghàidhlig Inbhir Pheofharain

Burns Supper



Friday 12 January 2018

7.00pm for 7.30pm

Dingwall Academy

Tickets: £20.00

which includes a three course meal followed by musical entertainment

**are available from June's Card Shop, Dingwall
or from Choir members.**

With a 'Malt & Bubbles Raffle' on the night!

Dingwall Gaelic Choir is a registered charity within Scotland (SC044726)

CD Nollaig aig Bun-sgoil Ghàidhlig Loch Abar

Lochaber Gaelic School Christmas CD

Bheil sibh fhathast a' coimhead airson prèasantan Nollaig? Are you still looking for Christmas presents?

We have the perfect present for you!

Our brand new CD – Air Oidhche Nollaig/On Christmas Night is now available to buy!

The CD includes eight tracks from our children, a track from Singer and Mod Gold Medalist – Rachel Walker, a track from our Head Teacher and Traditional Gold Medalist – John Joe MacNeil, and a track from Ingrid Henderson and Iain MacFarlane.

We are very thankful to Bòrd na Gàidhlig for funding and to Old Laundry Productions for recording and producing the CD.

Post-d / E-mail: bsgla@highland.gov.uk **Fòn / Tel:** [01397 709 720](tel:01397709720)

CD's are available to buy from the School Office or by ordering online at bsgla.co.uk

CD's cost £10.

Tha sinn an dòchas gun còrd e ribh!



Clàr ùr aig Còisir Gàidhlig an Òbain

Tha Còisir Gàidhlig an Òbain air clàr ùr a thoirt a-mach bho chionn ghoirid. Chaidh an clàr a chur air bhog air an 20mh den t-Samhain. Tha measgachadh de dh'òrain à Earra Ghàidheal ri chluinntinn, air an seinn leis a' Chòisir agus le measgachadh de chluicheadairean ainmeil bhon sgìre.

Tiodhlac air leth airson na Nollaig!

Seo liosta de na h-òrain air an clàr:

* Domhnall Nan Domhnall * An Sporan Falamh * Taobh Loch Odha
* Dal An Eas * Puirt A Beul * Colla Mo Run * Mo Chulaibh * Tune
Set: The Heroes Of Vittoria / The Ball That Was In Oban / Two
Bulls In The Cockloft * Marbhrann Do Dh-Iain Ciar MacDhughail *
Ho Ro Gu Togainn Air Hugan Fhathast * Alasdair A Laoigh Mo
Cheile * Air A Ghille * Oran Do Bhonaparte

Oban Gaelic Choir Release New CD

Oban Gaelic Choir has released a new CD. The album, 'Stòras' was launched on the 20th of November. The debut album explores the riches of Argyllshire Bardachd performed by ObanGaelic Choir and some of Argyll's top musicians.

The CD would make a great Christmas gift for someone!

To order please click on the following link:

[Còisir Gàidhlig an Òbain—Stòras](#)



Sgoil MhicNeacail A soirbheachail ann an Deasbad Nàiseanta 2017!

Ghabh a' chuairt dheireannach de Dheasbad Nàiseanta nan Àrdsgoiltean 2017 àite aig Pàrlamaid na h-Alba air Diciadain 29 Samhain. Bha deasbad air leth beòthail ri chluinntinn le Clare Frances NicNèill agus Iain MacGilliosa bho Àrdsgoil Lochabair an aghaidh John Alasdair MacIlleBhàin agus Calum MacIllinein bho Sgoil MhicNeacail A. Ach, aig a' cheann thall 's iad balaich Sgoil MhicNeacail a bha soirbheachail agus theid an cuach air ais a Steòrnabhagh am bliadhna seo. 'S i Clare Frances NicNèill à Àrdsgoil Lochabair a choisinn an sgiath airson an òraidiche as fheàrr agus thug Marion NicFhionghain bho BBC Gàidhlig seachad an duais.

Bu mhath leis a' chomataidh taing mhòr a thoirt dhan na buidhnean maoineachaidh agus buidhnean a chur taic ri Deasbad 2017 - Riaghaltas na h-Alba, Bòrd na Gàidhlig, Sgilean Leasachaidh na h-Alba, Comhairle nan Eilean Siar, Comhairle Baile Ghlaschu, Comhairle na Gàidhealtachd agus Comunn na Gàidhlig.



Nicolson Institute A Successful at National Debate 2017

The final of the 2017 National Gaelic Schools Debate took place at the Scottish Parliament on Wednesday 29 November. A very lively debate was heard with Clare Frances MacNeil and Iain Gillies from Lochaber High School going up against John Alasdair Bain and Calum MacIannan from The Nicolson Institute A. The boys from The Nicolson eventually came out victorious and the trophy will go to Stornoway this year. Clare Frances MacNeil was presented with the best debater award by Marion MacKinnon from the BBC's Gaelic team.

The committee would like to thank the organizations who helped to fund and support this year's Debate - The Scottish Government, Bòrd na Gàidhlig, Skills Development Scotland, Comhairle nan Eilean Siar, Glasgow City Council, Highland Council and Comunn na Gàidhlig



Cothroman air Greisean-trèanaidh don òigridh Ghàidhlig tro Bhladhna na h-Òigridh 2018

Tha Bòrd na Gàidhlig, ann an co-bhanntachd le Alba Chruthachail, a' cur taic ri Bhladhna na h-Òigridh 2018 tro sgeama taic-airgid a bhios a' toirt cothroman do bhuidhnean a tha an sàs anns na gnìomhachasan cruthachail, ealain no sgrion Greisean-trèanaidh fad-bhladhna a thabhann do dhithis eadar 16-24 bliadhna dh'aois agus a tha fileanta sa Ghàidhlig.

Thèid taic bho Stòras nan Greisean-trèanaidh Cruthachail a thoirt gu sònraichte do bhuidhnean airson obair a thoirt do dhaoine òga le Gàidhlig a tha an dòchas dreuchd a thoirt a-mach sna gnìomhachasan cruthachail ach a tha 's dòcha ga fhaighinn doirbh adhartas a dhèanamh le sin.

Chuir Daibhidh Boag, an Stiùiriche Planadh Cànanais is Leasachaidhean Coimhearsnachd aig Bòrd na Gàidhlig, fàilte air an iomairt seo aig Alba Chruthachail agus e ag ràdh: "Tha sinn toilichte a bhith ag obair ann an co-bhanntachd le Alba Chruthachail air an iomairt seo airson cothroman a thoirt do dhithis òg le Gàidhlig fhaighinn a-steach gu na gnìomhachasan cruthachail agus a bhith ag obair còmhla ri buidhnean airson na sgilean cruthachail aca a leasachadh tron Ghàidhlig.

"Tha sinn gu sònraichte airson gun tig iarrtasan bho bhuidhnean a tha airson a' Ghàidhlig a leudachadh san àite-obrach aca no nach eil air a bhith an sàs ann a bhith a' cur phròiseactan Gàidhlig air adhart roimhe. 'S e cothrom fìor mhath a tha seo airson dithis dhaoine òga adhartas a dhèanamh nam beatha dhreuchdail agus a bhith cleachdadh nan sgilean Gàidhlig agus sgilean cruthachail aca agus a bhith ag ionnsachadh mun t-saoghal-obrach."

Thuirt Colin Bradie, Manaidsear Ealain na h-Òigridh aig Alba Chruthachail: "Tha Alba Chruthachail fìor thoilichte Bhladhna na h-Òigridh 2018 a chomharrachadh le bhith a' toirt cothroman don òigridh cosnadh pàighte fhaighinn sna gnìomhachasan cruthachail, ealain no sgrion tro Stòras nan Greisean-trèanaidh Cruthachail. Bheir an sgeama seo cuideachd cothroman don òigridh na sgilean aca a leasachadh agus eòlas proifeiseanta fhaighinn a bhios feumail dhaibh gus adhartas a dhèanamh le bhith a' cur às do na cnapan-starra a bha a' cur bacadh orra roimhe. Bidh buannachd ann do na buidhnean cuideachd le bhith a' faighinn smaointean agus beachdan ùra bhon luchd-trèanaidh."

Gheibhear tuilleadh fiosrachaidh air <http://www.creativescotland.com/funding/funding-programmes/targeted-funding/year-of-young-people-creative-traineeships>

Feumaidh iarrtasan a bhith ann ro 15 Faoilleach 2018 agus thèid na Greisean-trèanaidh uile a thòiseachadh ann an 2018 agus feumaidh iad a bhith crìochnaichte ro dheireadh a' Mhàirt 2019.



Year of Young People 2018 offers opportunities for young Gaelic speakers

Bòrd na Gàidhlig, in partnership with Creative Scotland, is supporting the Year of Young People 2018 through a scheme which offers funding for groups working in the creative, arts or screen industries to create 12-month traineeships for two Gaelic speakers, aged between 16 and 24.

The support from the Creative Traineeship Fund is open to any creative organisation or business with a track record in delivering high-quality arts activity. Two traineeships will be targeted at fluent Gaelic speakers who are looking to work in the creative, arts or screen industries but who may be facing obstacles in their efforts to develop their careers.

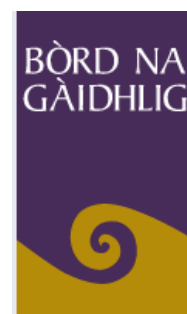
Daibhidh Boag, Director of Planning and Community Development with Bòrd na Gàidhlig, welcomed the new scheme saying: "We are delighted to be working in partnership with Creative Scotland on this initiative which will give two young Gaelic speakers the chance to work in the arts, screen or creative industries and to develop their creative skills through Gaelic.

"We would encourage applications in particular from any organisation wishing to increase the level of Gaelic content and usage within their workplace or from organisations that may not have been involved in Gaelic projects previously. These are opportunities for two young people to develop their careers and creative skills through the Gaelic language while learning about life in the work-place."

Colin Bradie, Youth Arts Manager with Creative Scotland, said: "Creative Scotland is delighted to be working with Bòrd na Gàidhlig to mark the Year of Young People 2018 through enabling young people to gain paid employment experience within the arts, screen and creative industries through the Creative Traineeship Fund. This support will give the young people the chance to develop their skills and gain knowledge which help them to overcome any obstacles which they may be facing. The organisations also will benefit from the new ideas and thinking which the trainees will bring to the businesses."

Applications and further information for the Creative Traineeship Fund can be found on <http://www.creativescotland.com/funding/funding-programmes/targeted-funding/year-of-young-people-creative-traineeships>

Applications must be submitted by 15 January 2018 and all Traineeships will begin in 2018 and must be completed by March 2019.



Craobh nan Leabhraichean

Tha Comhairle nan Leabhraichean fada an comain Acair, Wee Mackay Press agus a h-uile neach a thug taic do dh'iomairt carthannais na Nollaige aca, 'Craobh nan Leabhraichean'.

Le taic bho na foillsichearan agus luchd-ceannach, bha e comasach do Chomhairle nan Leabhraichean 120 leabhar Gàidhlig a thoirt seachad do chlann ann am Foghlam tro Mheadhan na Gàidhlig a tha beò ann am bochdainn.

Chaidh brath a sgaoileadh air a h-uile sgoil Ghàidhlig anns an t-Samhain tro chuairt-litir Fhoghlam Alba, a' faighneachd dhaibh an robh iad eòlach air teaghlaichean aig a bheil duilgheadasan aig an àm seo den bhliadhna, agus air am biodh leabhraichean a dhèith.

Chuir na sgoiltean liostaichean de leabhraichean a fhreagradh air a' chloinn gu Comhairle nan Leabhraichean agus chaidh an cur air Craobh nan Leabhraichean air an làraich-lìn agus anns a' bhùth. Bha 120 leabhar air a' chràobh, airson clann eadar Clas 1 agus Clas 7.

Thuir Shelagh Chaimbeul, Oifigear Reic is Margaideachd aig Comhairle nan Leabhraichean:

"Às dèidh sanasachd air na meadhanan sòisealta, chaidh leabhraichean luach £323 a cheannach air-loidhne agus anns a' bhùth againn. Chùm Comhairle nan Leabhraichean cafaidh-leughaidh tro Sheachdain Leabhraichean na h-Alba nuair a chaidh £108 a thogail airson barrachd leabhraichean a cheannach. Tha sinn gu mòr an comain nam foillsichearan a thug taic dhan iomairt, agus tha sinn gu sònraichte a' dèanamh luaidh air taic bho Acair, is iad fhèin a' tighinn gu crìoch bliadhna shoirbheachail a' comharrachadh 40 bliadhna de dh'fhoillseachadh.

Thèid na leabhraichean uile a chur dha na sgoiltean ron Nollaig airson an toirt seachad do na teaghlaichean. 'S ann ri linn coibhneas a h-uile duine a thug taic don iomairt a bhios e comasach do bharrachd leughadairean òga leabhar Gàidhlig a leughadh air Latha na Nollaige.

Tha luchd-obrach Chomhairle nan Leabhraichean a' guidhe Nollaig Chridheil agus Bliadhna Ùr Mhath dhuibh uile."

Gaelic Book Gifting Tree

The Gaelic Books Council would like to warmly thank Acair, Wee Mackay Press and all those who contributed to our Christmas charity campaign, the Gaelic Book-Gifting Tree.

Support from the publishers and customers has allowed the Gaelic Books Council to provide 120 pupils in Gaelic medium education who are living in difficult circumstances with Gaelic books for Christmas.

All GME schools were approached in November through Education Scotland's newsletter asking if they were aware of any families who were particularly struggling at this time of year and who would not otherwise be able to buy a book for their children.

The schools sent the Gaelic Books Council requests for books, which were all added to the gifting tree online and in the Gaelic bookshop. A total of 120 books were added to the tree, for pupils ranging from P1 to P7.

Shelagh Campbell, the Gaelic Books Council's Sales and Marketing Officer said:

"Following a social media and email campaign, £323 worth of books were purchased online and in our shop. The Gaelic Books Council held a coffee morning during Book Week Scotland, which raised a further £108 to purchase more books. We are hugely grateful to the publishers who supported this campaign, particularly Acair, who are coming to the end of a successful year celebrating their 40th anniversary.

All books will be delivered to the schools before the Christmas holidays, to allow them to be distributed to families. The kindness of those who supported the campaign will allow more young Gaelic readers to enjoy a book on Christmas Day.

The Gaelic Books Council would like to wish you all a very happy Christmas and New Year."

Craobh nan Leabhraichean
Gaelic Book-Gifting Tree



 Mile taing dhan a h-uile neach a tha air taic a thoirt do leughadairean òga
Thanks to all those who have supported young Gaelic readers 





Òrain Ghàidhlig à Ìle

Bha Acair air leth toilichte ‘Òrain Ìleach’, deasaichte le Lynn NicDhòmhnaill, a chuir air bhog aig tachartas aig Islay House ann an Ìle, air Disathairne 25mh t-Samhain.

Aig an tachartas bha Còisir Ghàidhlig Ìle, an Còisir Òg, agus iomadach sàr sheinneadair eile!

Anns an leabhar seo gheibhear òrain a tha cur an cèill spiorad Gàidhlig Ìle tro eachdraidh, dualchas agus àrainneachd phrìseil an eilein. Thàinig an leabhar gu buil tro phròiseactan ionadail far an do cho-obrach coimhearsnachdan le bhith cruinneachadh òrain de gach seòrsa – cuid air an robh mu thràth deagh aithne agus cuid eile nach deach a-riamh an clò. A thuilleadh air an sin chaidh ath-nuadhachadh a dhèanamh air pìosan bàrdachd traidiseanta le bhith cur ceòl às ùr riutha. Tha an leabhar air a chur ri chèile gu gasta le ìomhaighean fìor àlainn den eilean agus air a dhealbhadh gu grinn airson luchd-ciùil a bhith ga chleachdadh. Tha eadar-theangachadh cuideachail an cois gach òran.

Leabhar a dh’fheumar fhaighinn ma tha ùidh idir agad ann an òrain à Ìle.

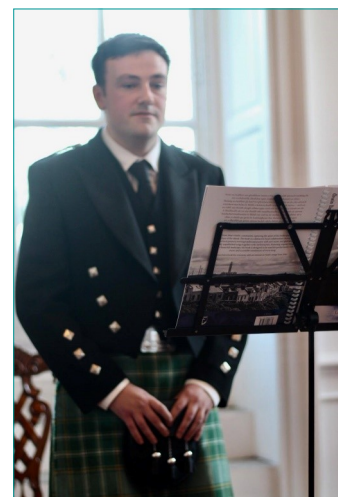
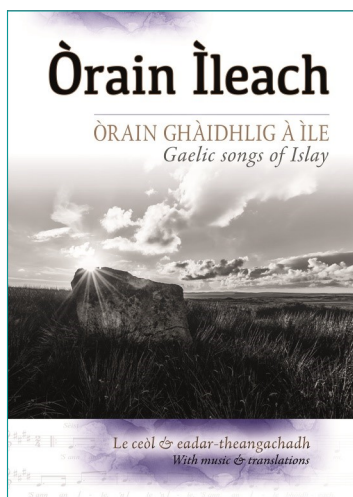
Gaelic Songs of Islay

Acair were delighted to launch ‘Òrain Ìleach’, which was edited by Lynn Macdonald, at Islay House in Islay on Saturday 25th November.

Present at the event were Islay Gaelic Choir, the Junior Choir and many other wonderful singers!

Songs from Islay’s Gaelic community, capturing the spirit of the landscape, history and culture of the island are included in this book. The book is a distinctive local collaboration, drawn from recent local projects reviving traditional poetry with new music and gathering previously unpublished songs together with old favourites. Featuring original images of Islay’s beautiful landscape, the book is designed to be used for performance with music and accessible translations of every song.

A must have book for everyone with an interest in Gaelic songs from Islay.



30

rud ri dhèanamh mus bi thu 3

cluichbuidhinnleugh
Spòrs bhon chiad latha

Seall! Tha sinn #30 latha de chluich

- | | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|---|---|
| 1
Thoir biadh
 | 2
Cluich Gìog Ort
 | 3
Cluich anns a' phàirc
 | 4
Seinn Cuibhlichean a' Bhùs
 | 5
Gàire mòr airson fèineag
 | 6
Dèan gnìomhan do Incy Wincy Spider
 | 7
Coimhead airson plèan anns an adhar
 | 8
Seinnibh còmhla
 |
| 9
Sèid buileaganan
 | 10
Bi ri spòrs anns an amar
 | 11
Leum ann an lòn
 | 12
Dèan lorg-làimhe le peant
 | 13
Dèan splais ann am mias nan soithichean
 | 14
Dèan dealbh le cruthan pasta
 | 15
Rach a lorg ulaidh a-muigh
 | 16
Cluich falach-fead
 |
| 17
Dèan aodainn èibhinn san sgàthan an dèidh a' fhiaclan a ghlanadh
 | 18
Tog bothag le plangaidean is cluasagan
 | 19
Dèan sgluis le taois-cluiche
 | 20
Cuidich anns a' chidsin
 | 21
Cluich le èididhean
 | 22
Sgioblach do dhèideagan
 | 23
Dèan crathadair ciùil le rus ann an tuba
 | 24
Cuidich a' cur uisge air na lusan
 |
| 25
Tadhail an-asgaidh air leabharlann son stòiridhean, òrain agus rannan aig Seisean Bookbug
 | 26
Cuidich a' cur seachad nan gnothaichean bhon bhùth
 | 27
Tarraing dealbh den bheathach as
 | 28
Dèan an Hokey Cokey!
 | 29
Lorg agus lean d' fhlaeas
 | 30
Tog tùr le bogsaichean falamh agus
 | <p>Seo do mhiosachan #30 latha de chluich. Airson gach latha tha sinn air gnìomh a mholadh as urrainn dhut a dhèanamh cuide ris an leanabh a chuidicheas e gu bhith ag ionnsachadh, a' leasachadh agus a' faighinn toiseach tòiseachaidh math na bheatha.</p> | |



Care for a Cèilidh

'S e sgeama sònraichte a th' ann an "Care for a Cèilidh" far am bidh seinneadairean Gàidhlig agus cluicheadairean traidiseanta a' cumail cèilidhean ann an taighean-chùram eadar-dhealaichte. Chìthear gu h-ìosal measgachadh de dhealbhan bho feadhainn de na cèilidhean mu dheireadh a chaidh a chumail le Care for a Cèilidh. Taing mhòr dhuibh uile.

"Care for a ceilidh" is a scheme for Gaelic singers and traditional musicians to provide short concerts to residents of hospices and care homes. Below are a selection of photographs taken at the most recent Care for a Cèilidh events. Thanks to everyone who took part.

<https://www.facebook.com/CareForACeilidh>





An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr
Festive Season

Fiosrachadh Phrògraman
Programme Information



BBC.CO.UK/ALBA

BBC.CO.UK/IPLAYER

[f FACEBOOK.COM/BBCALBA](https://www.facebook.com/BBCALBA)

[🐦 @BBCALBA](https://twitter.com/BBCALBA)

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Lorient is Alba: Scotland's Year

Riochdaichte le Bees Nees Media
Produced by Bees Nees Media

Disathairne 9 Dùbhlachd 9f
Saturday 9 December 9pm

A' comharrachadh Bliadhna Alba aig Fèis Chiùil Interceltique ann an Lorient, 2017. Air a libhrigeadh le Julie Fowlis agus Ailean Dòmhnallach agus le cuid den luchd-ciùil thraidiseanta agus folk as fhearr ann an Alba a' soillseachadh an àrd-ùrlair.

A look back at the Year of Scotland at the Interceltique Music Festival, Lorient, 2017. Presented by Julie Fowlis and Allan MacDonald and including some of Scotland's best folk and traditional musicians who delighted audiences in Brittany.



Lorient Is Alba: Scotland's Year

Trusadh: Tìodhlac Ghosta Trusadh: Gosta's Gift

Riochdaichte le MacTV
Produced by MacTV

Diluain 11 Dùbhlachd 9f
Monday 11 December 9pm

Sgeulachd inntinneach, dhrùidhteach mu chruinneachadh shònraichte de dhealbhan agus mar a thill iad dha na h-Eileanan an Iar às deidh 40 bliadhna. Thogadh iad le dealbhadair camara, Gösta Sandberg a tha a' còmhnaidh ann am baile beag anns an t-Suain. Tha Gösta a' tilleadh gu na h-eileanan agus a' gabhail cuairt camara às ùr le dealbhadair òg a bhineas dhan àite, Fiona Rennie, gus tuilleadh fhaighinn a-mach mu na daoine agus na h-àiteachan a ghlac aire air a' chiad chuairt.

In 2016, the new Museum nan Eilean at Lewis Castle opened to world wide acclaim, with a new photographic archive at its heart. Hundreds of miles away in a small village in Sweden the news of the new museum struck a chord with one man, photographer Gösta Sandberg. He had visited and photographed people and places in the Hebrides 40 years earlier. Now, he and his photographs have returned. In the company of young Lewis born photographer Fiona Rennie, they retrace his photographic tour finding out more about the subjects that he captured on camera.



Trusadh: Tìodhlac Ghosta
Trusadh: Gosta's Gift

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Eòrpa

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Diardaoin 14 Dùbhlachd 8.30f
Thursday 14 December 8.30pm

Tha Alasdair Friseal anns na h-Eileanan Fàrach às deidh bliadhna air leth a bhith aca a thaobh turasachd. Ach de a' bhuaidh a tha seo a' toirt air sòisealas, eaconomas agus àrainneachd nan eilean? Cuideachd bidh Andreas Wolff a' coinneachadh ri clann is pàrantan airson còmhraidh riutha mun a' chasg a tha tighinn a-steach air a bhith a' dèiseadh chloinne.

Alasdair Fraser visits the Faroe Islands, where 2017 saw record numbers of tourists, to explore the social, environmental and economic impact. Also, Andreas Wolff meets parents and children to discuss the forthcoming smacking ban in Scotland.



Eòrpa

Na Geamannan Co-ionnan The Equaliser

Riochdaichte le MacTV
Produced by MacTV

Diardaoin 14 Dùbhlachd 10.30f
Thursday 14 December 10.30pm

An-diugh tha gach gluasad agus uidheamachd aig lùth-chleasaichean air an sgrùdadh agus air an tomhas gu mionaideach le eòlaichean is luchd-saidheans agus iad a' feuchainn rin dèanamh cho gear agus as urrainn. Ach ciamar a tha sin an coimeas ri na làithean a dh'fhalbh? Anns a' phrògram seo, tha na dòighean ùra a' farpais ris na seann dòighean, le toraidhean a tha gu math inntinneach aig a' cheann thall.

Every year, top athletes set new world records but are they really better than those of the past? Top sports scientist Steve Haake sets off on a journey to find out. Athletes demonstrate how their modern training and equipment enhances their performance before competing against a legendary athlete using old-school methods, with some surprising results.



Na Geamannan Co-ionnan | The Equaliser

Festive Season

Opry an Iùir

Riochdaichte le Big Mountain Productions |
Bees Nees Media
Produced by Big Mountain Productions |
Bees Nees Media

Dlùmhailt 12 Dùbhlachd 9f
Tuesday 12 December 9pm

Còmhla ri àrd-rìgh ceòl dùthchasach na h-Èireann, Daniel O'Donnell, tha Derek Ryan agus air aigheachd cuideachd Eleanor Mc Evoy agus Muireann Nic Amhlaibh.

Joining the King of Country Music on the stage at Newry's Town Hall is the multi-talented singer songwriter Derek Ryan with his special guests Eleanor Mc Evoy and Muireann Nic Amhlaibh. Recorded in front of a live audience, mixing archive, testimonials from fans and chat, Derek Ryan performs country favourites.



Opry an Iùir

Quay Sessions - Iain Morrison

Riochdaichte le BBC Gàidhlig | BBC Scotland
Produced by BBC Gàidhlig | BBC Scotland

Dlùmhailt 12 Dùbhlachd 11f
Tuesday 12 December 11pm

Taghadh de dh'brain bhon neach-ciùil Leòdhasach Iain Moireasdan agus a' chòmhlan is iad a' cluich aig cuirm a chaidh a chlàradh aig an CCA ann an Glaschu airson nan Quay Sessions.

Lewis-born Iain Morrison and his band perform at the CCA in Glasgow as part of the Quay Sessions. Having recorded 5 solo albums since he left the band Crash My Model Car, he travelled in 2012 to Vermont to record To the Horizon. Sir with his friend and producer Michael Chorney. His last album 'Eas' was released to critical acclaim in 2015.



Quay Sessions - Iain Morrison

Festive Season

Lorient is Alba: Scotland's Year

Riochdaichte le Bees Nees Media
Produced by Bees Nees Media

Disathairne 16 Dùbhlachd 9f
Saturday 16 December 9pm

A' comharrachadh Bliadhna Alba aig Fèis Chiùil Interceltique ann an Lorient, 2017. Air a libhrigeadh le Julie Fowlis agus Ailean Dòmhnallach agus le cuid den luchd-ciùil thraidiseanta agus folk as fhearr ann an Alba a' soillseachadh an àrd-ùrlair, nam measg Elephant Sessions.

A look back at the Year of Scotland at the Interceltique Music Festival, Lorient, 2017. Presented by Julie Fowlis and Allan MacDonald and including some of Scotland's best folk and traditional musicians who delighted audiences in Brittany, including, in this programme, Elephant Sessions.



Lorient Is Alba: Scotland's Year

Alleluia

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Dlùmhailt 17 Dùbhlachd 7.30f
Sunday 17 December 7.30pm

Iain MacFhionghain le measgachadh de laoidhean, saim agus sgeulachdan pearsanta mu chreideamh.

Iain MacKinnon presents a mix of hymns, psalms and personal faith stories.



Alleluia

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

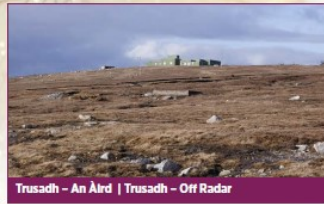
Trusadh – An Àird Trusadh – Off Radar

Riochdaichte le MacTV
Produced by MacTV

Diluain 18 Dùbhlachd 9f
Diluain 18 Dùbhlachd 9f

Air Gob iomallach anns na h-Eileanan an Iar, tha coimhearsnachd neo-abhaisteach ag amas air seann champa rèidhear a' Chogaidh Fhuair a cheannachd. Tha sinn a' leantainn Urras ùr Coimhearsnachd Gob a' Ghallain air Eilean Leabhais thar 6 mìosan 's iad a' feuchainn ris a' phlana aca a thoirt gu buil.

On an isolated headland in the Outer Hebrides an unconventional community is on a mission to purchase an abandoned Cold War radar base. We followed the newly formed Gallan Head Community Trust on Lewis as they pursued their plans for the headland and the abandoned buildings and negotiate a sale.



Trusadh – An Àird | Trusadh – Off Radar

Opry an Iùir

Riochdaichte le Big Mountain Productions |
Bees Nees Media
Produced by Big Mountain Productions |
Bees Nees Media

Dimàirt 19 Dùbhlachd 9f
Tuesday 19 December 9pm

Còmhla ri àrd-rìgh còb dùthchasach na h-Èireann, Daniel O'Donnell, tha Michael English agus Cliona Hagan, le Pól Ó Ceannabháin air aigheachd aca.

Joining master of ceremonies Daniel O'Donnell on the stage at Newry Town Hall is Michael English and Cliona Hagan, with special guest Pól Ó Ceannabháin.



Opry an Iùir

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Linn de Dhealbhan: The Johnston Collection

Riochdaichte le Caledonia TV
Produced by Caledonia TV

Diciadain 20 Dùbhlachd 9f
Wednesday 20 December 9pm

Bho 1843 gu 1976 bha trì ginealach dhen aona teaghlach a' togail dhealbhan ann an Gallaibh. Tha am prògram seo a' toirt sùil tron tasglann aca a tha glèidhte ann an Ionad Dualchais Inbhir Ùige agus a' lorg nach e a-mhàin na dealbhan fa leth a tha inntinneach, ach gu bheil iad a' clàradh eachdraidh shòisealta ceann a tuath na h-Alba. Eadar iasgach an sgadain aig àirde, daoine nan dròbhan a' sireadh bìr agus dealbhan nan òganach a' falbh gu trainnsichean a' Chiad Chogaidh, gu obair àiteachais is chùird, cleachdaidhean, spòrs, bainnean, agus aghaidhean muinntir Ghallaibh is Chataibh. Cha bheag an stòras a tha ri lorg ann an Cruinneachadh Johnston.

The Johnston collection grew out of a family photographic business, but this is no ordinary family album. This programme surveys the photographic archive now preserved in the Wick Heritage Centre, and offers the viewer a panoramic tour through the social history of Northern Scotland. From 1843 to 1976, three generations of the Johnston family photographed the Herring industry at its height, captured the Helmsdale Gold Rush, took portraits of boys before they left for the trenches of World War One, and recorded the agriculture, trades, customs, sports, weddings and people of Caithness and Sutherland.



Linn de Dhealbhan: The Johnston Collection

Leugh le Linda: Teàrlag agus am Bodach Sneachda agus an Cèic

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Diardaoin 21 Dùbhlachd 5f
Thursday 21 December 5pm

Tha Linda NicLeòid a' coimneachadh ri sgoilearan òga ann an Glaschu agus sgeulachd mhath, gheamhradh aice na cois. Tha i fhèin is a' chlànn a' faighinn a-mach mun leabhar Teàrlag agus am Bodach-Sneachda... agus an Cèic! air a sgrìobhadh le Marie C. MacAulay agus le na dealbhan aig Robin Bans.



Leugh le Linda: Teàrlag agus am Bodach-Sneachda agus an Cèic

Linda MacLeod and her collection of books arrive in Glasgow where she meets local nursery school pupils. Together they enjoy a seasonal tale about a snowman and a ... cake! From the book written by Marie C. MacAulay and illustrated by Robin Bans.

Festive Season

Quay Sessions – Lucy Spraggan

Riochdaichte le BBC Gàidhlig | BBC Scotland
Produced by BBC Gàidhlig | BBC Scotland

Dimàirt 19 Dùbhlachd 11f
Tuesday 19 December 11pm

Taghadh de dh'òrain bho Lucy Spraggan a chaidh a chlàradh aig cuirm airson na Quay Sessions. Tha i a' cluich brain mar Lighthouse, All That I've Loved agus Unsinkable.

A selection of performances from the Quay Sessions, this week featuring Lucy Spraggan. Amongst the tracks she performs are Lighthouse, All That I've Loved and Unsinkable.



Quay Sessions – Lucy Spraggan

Dè a-nis?

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Diciadain 20 Dùbhlachd 6.30f
Wednesday 20 December 6.30pm

Tha blas Nollaig air prògram na seachdain-sa agus an sgioba ann an Dùn Èideann airson prògram sònraichte. Tha sgoilearan à Bun-sgoil Ghàidhlig Ghleann Dail a' gabhail pàirt ann am pròiseact inntinneach mun gheamhradh. Bidh sgoilearan à Bun-sgoil Ghàidhlig Ghlaschu a' feuchainn air an rèis hopair, Puingean nam Boingean.

It's beginning to look a lot like Christmas for the Dè a-nis? team as they head to Edinburgh for this week's festive show. Pupils from Glendale Primary School participate in a special project focusing on winter and Glasgow Gaelic Primary School take part in the hopper challenge, Puingean nam Boingean.



Dè a-nis?

Festive Season

Chrisella

Riochdaichte le Solus Productions
Produced by Solus Productions

Dihaoin 22 Dùbhlachd 8.30f
Friday 22 December 8.30pm

Prògram sònraichte a' dèanamh luaidh air an sgrìobhaiche Chrisella Ross nach maireann, a bha an sàs ann a bhith a' cruthachadh an dràma 'Bannan'. Le sgeulachdan bho chàirdean, charaidean is luchd-dàimh.

Family, friends, and colleagues pay tribute to the late Chrisella Ross, writer, storyteller and co-creator of the drama series 'Bannan'.



Chrisella

Quay Sessions – Little Kicks

Riochdaichte le BBC Gàidhlig | BBC Scotland
Produced by BBC Gàidhlig | BBC Scotland

Disathairne 23 Dùbhlachd 7.35f
Saturday 23 December 7.35pm

Air ais aig na Quay Sessions agus air an àrd-ùrlar tha an còmhlan na Little Kicks. Cluinnear brain mar Girl agus Bang the Drum Slowly.

Another selection of performances from the BBC Radio Scotland Quay Sessions. This programme features the Little Kicks performing notable tracks including Girl and Bang the Drum Slowly.



Quay Sessions – Little Kicks

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Òran na Mara Song of the Sea

Riochdaichte le Cartoon Saloon, tionndadh Gàidhlig le Obh! Obh!
Produced by Cartoon Saloon with versioning by Obh! Obh!

Dìomhnaich 24 Dùbhlachd 4.30f
Sunday 24 December, 4.30pm

A' snlomh sgeulachd stèidhichte ann am beul-aithris le gleus ùr-nòsach, tha am film Òran na Mara a' rùrach am measg fionn-sgeul agus mòr-sgeul gus bann teaghlach a thoirt beò gu h-ealanta air an sgrìn. Tha cothrom a-nis coimhead le fo-thiotalan air an tionndadh Gàidhlig seo. Film a thogas uidh agus a bheir tlachd do luchd-amhairc de gach aois.

An opportunity to watch a sub-titled version of this magical, feature-length animation. Weaving a story steeped in the oral tradition but told with a modern flair, Òran na Mara, explores the myths and legends of folklore to express the bond that exists between siblings.



Òran na Mara | Song of the Sea

Mystique No375

Riochdaichte le Sorbier Productions
Produced by Sorbier Productions

Dìomhnaich 24 Dùbhlachd 6.05f
Sunday 24 December, 6.05pm

Film goirid ùr airson bigridh. Tha Kriselle, aois 10, a' cuideachadh ann a bhith a' ruith seann taigh-chluiche còmhla ri a h-athair. Mhìannaicheadh i rheim a bhith air an àrd-ùrlair, ach tha rudeigin ga cumail air ais. An uair sin tha i a' toirt fiathachadh do rionnag mhòr an là nochdadh, feuch an toir sin airgead air a bheil dearg-rheum, a-steach. Saoil dè a thig a plansaichean Kriselle?

Kriselle is 10 years old and lives with her world-weary Dad, Mackie who manages a rundown seaside theatre. She has a hankering to be on stage herself, but something holds her back. In an effort to help her father, she invites one of the biggest stars of the day to make an appearance. All however, does not go according to plan in this bold and colourful film bringing a bright new cast of young Gaels to the screen.



Mystique No375

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Oidhche Shàmhach A Quiet Night

Riochdaichte le Elly Welsh
Produced by Elly Welsh

Dìomhnaich 24 Dùbhlachd 10.55f
Sunday 24 December, 10.55pm

A' comharrachadh deich bliadhna de dh'fharpais FilmG a tha a' brosnachadh dhaoine gus filmichean a dhèanamh iad fhèin, cothrom taghadh de na thog duaisean fhacinn. An toiseach sealladh àlainn de phiuthar is bràthair as na Hearadh, an dithis aca gun chlaisneachd, a' cuimhneachadh mu Nollaig an òige.

As part of a short season of award-winning films from the FilmG competition for budding filmmakers, this observational piece offers a tender insight into the silent, shared Christmases of two dear siblings from the Isle of Harris.



Oidhche Shàmhach | A Quiet Night

Oidhche Shèimh A Christmas Celebration

Riochdaichte le Sealladh TV
Produced by Sealladh TV

Dìomhnaich 24 Dùbhlachd 11f
Sunday 24 December, 11pm

Ceòl Nollaige, leughaidhean is ùrnaighean à Eaglais Immaculate Conception ann an Glaschu. Am measg na bhios a' gabhail pàirt, bhith coisrean Gàidhlig a' bhàile, coisrean sgòiltean, Kathleen NicAonghais, Seumas Greumach, Linda NicLeòid, Pàdruig Moireasdan agus Alasdair MacIlleBhàin.

BBC ALBA's Christmas Eve service comes from the Church of The Immaculate Conception in Glasgow. The seasonal celebration will include the city's Gaelic choirs, school choirs, and singers including Kathleen MacInnes, James Graham, Linda MacLeod, Pàdruig Morrison and Alasdair Whyte.



Oidhche Shèimh | A Christmas Celebration

Festive Season

Spòrs na Bliadhna 2017 Sport Review 2017

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Dìomhnaich 24 Dùbhlachd 8f
Sunday 24 December, 8pm

Tha Calum Dòmhnallach a' toirt thugainn taghadh den chuid as fheàrr bho shaoghal Spòrs 2017. A bharrachd air ball-coise, camanachd, rugbaidh agus teanas, titlaidh sinn gu Gotland agus Geamannan nan Eilean agus gu farpais lùth-chleasachd an t-saoghail, a' leigeil soraigh slàn le Usain Bolt agus Mo Farah ann an Lunnainn.

Calum MacDonald presents this year's sporting highlights. Alongside football, shinty, rugby and tennis he looks back to the International Island Games held in Gotland and the World Athletic Championships in London, as Mo Farah and Usain Bolt retired from the track.



Spòrs na Bliadhna 2017 | Sport Review 2017

Lorient is Alba: HEBCELT

Riochdaichte le Bees Nees Media
Produced by Bees Nees Media

Dìomhnaich 24 Dùbhlachd 9f
Sunday 24 December, 9pm

A' comharrachadh Bliadhna Alba aig Fèis Chiùil Interceltique ann an Lorient, 2017. Air a' libhrigeadh le Julie Fowlis agus Ailean Dòmhnallach agus le cuid den luchd-ciùil thraidiseanta agus folk as fheàrr ann an Alba a' soilleachadh an àrd-ùrlair, nam measg còmhlan-trìubh Mischa Nic a' Phearsain.

A look back at the Year of Scotland at the Interceltique Music Festival, Lorient, 2017. Presented by Julie Fowlis and Allan MacDonald and including some of Scotland's best folk and traditional musicians who delighted audiences in Brittany, including, in this programme, the Mischa MacPherson Trio.



Lorient is Alba: HEBCELT

Festive Season

An Litir Chaillte The Lost Letter

Riochdaichte le Igloo Films | tionndadh Gàidhlig le Solus Productions
Produced by Igloo Films with versioning by Solus Productions

Là na Nollaige 6.20f
Christmas Day 6.20pm

Film goirid stèidhichte air naidheachd fhirinneach mu litir chaillte gu Bodach Na Nollaig a chaidh a lorg ann an seann similear.

A short film based on a true story of a lost letter to Santa found in an old chimney.



An Litir Chaillte | The Lost Letter

Radan an Rathaid Mhòir The Highway Rat

Riochdaichte le Magic Light Pictures, tionndadh Gàidhlig le Obh! Obh!
Produced by Magic Light Pictures with versioning by Obh! Obh!

Là na Nollaige 6.30f
Christmas Day 6.30pm

Tha Radan an Rathaid Mhòir ri goid is mì-mhodh 's e a' cur an eagail air na creutairean a tha mu thimcheall. Ach saoi am faigh e a dhìol?

The greedy Highway Rat is a tyrant - scaring all the animals in his path. He's a thief and a scoundrel. However, he has an incredibly sweet tooth. Will that prove to be his undoing?



Radan an Rathaid Mhòir | The Highway Rat

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Briseadh na Cloiche The Breaking of the Stone

Riochdaichte le Ceòl Is Craic | Bees Nees Media
Produced by Ceòl Is Craic | Bees Nees Media

Là na Nollaige 7.05f
Christmas Day 7.05pm

Dràma stèidhichte air an sgeut ghoirid aig Iain Moireach a' leantainn càraid a bha a' suirghe às dèidh a' chogaidh agus a' chrìoch air leth duilich a thàinig orra.

Drama based on a short story by Gaelic writer John Murray following the progression of a post-war romance to its harrowing conclusion.



Briseadh na Cloiche | The Breaking of the Stone

Mòd na Cloinne

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Là na Nollaige 7.30f
Christmas Day 7.30pm

Cothrom coimhead air ais cuid den ìgirdh leis an do shoirbhich aig Mòd na Cloinne na bu tràithe sa bhliadhna. Chaidh am Mòd Nàiseanta Rìoghail a chumail ann an Loch Abar le toiseach tòiseachaidh sgaitheach leis an fheadhainn òga.

Revisiting this year's Royal National Mod which took place in October in Lochaber. The week got off to a great start with the children's competition and this programme features some of the successful performers.



Mòd na Cloinne

Festive Season

Ceathrar air a' Chuiltheann Four on the Cuillin

Riochdaichte le MagicB Films
Produced by MagicB Films

Là na Nollaige 8.30f
Christmas Day 8.30pm

A' chiad phrògram ann an sàr sreath spionnmhor ùr. Tha ceathrar a tha air an sgòil fhàgail a' tighinn à Glaschu chun an Eilean Sgitheanaich gus feuchainn ri lèimh an uachdair fhaighinn air a' Chuiltheann. Ciamar a thèid dhaibh is iad a' feuchainn air feadhainn de na beanntan as dùbhlaiche agus as eireachdail san Roinn Eòrpa. Chithear an còrr den t-sreath aig an aon àm air an dà oidhche às dèidh sin.

In this first episode of a new, visually spectacular series four school leavers from Glasgow travel to Skye to take on one of Europe's great mountaineering challenges, the Cuillin Ridge in Skye. Facing vertigo, fatigue, hunger and cold, how will they cope and will any of them make the final climb up the legendary Inaccessible Pinnacle? Episodes 2 and 3 will screen at the same time over the next two evenings.



Ceathrar air a' Chuiltheann | Four on the Cuillin

Guth ag Aithris: Christine Primrose A Lone Voice: Christine Primrose

Riochdaichte le Sorbier Productions
Produced by Sorbier Productions

Là na Nollaige 9f
Christmas Day 9pm

Sgeulachd shònraichte mu Ghàidheal air leth. Tha Christine Primrose na tè de na seinneadairean Gàidhlig as cliùtiche a th' ann. Tha am prògram-sa ga leantainn à baile a h-àrach, Càrlabhagh an Eilean Leòdhais, gu ruige New York, air bliadhna air leth na beatha nuair a dh'fhoillsich i càr airson a' chiad uair ann an iomadh bliadhna.

One of the great Gaelic singers, Christine Primrose remains prolific, with much she still wishes to achieve. This exclusive documentary follows her from her native Isle of Lewis to New York and back - and sees her reunited with some of those who have shaped her life and career. Hers is a bittersweet story of loss, survival - and enduring success.



Guth ag Aithris: Christine Primrose
A Lone Voice: Christine Primrose

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

DIY Le Donnie: An Dùbhlán

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Là na Nollaige 10f
Christmas Day 10pm

Anns an t-ògmhios chuir Donnie MacLeòid agus sgioba de luchd-toigall bho air feadh Eilean Leòdhais dùbhlán romhpa fhèin: Retirement Centre Leòdhais a dhèanamh an àirde ann an còig latha. Le luchd-obrach an eilein a' toirt seachad an ùine fhèin agus na stuthan togail an-asgaidh, tha tòrr cuideam air Donnie 's an sgioba an obair a chrìochnachadh ann an àm. Chì sinn an saothair anns a' phrògram sònraichte uair an uaireadair seo agus mar a chaidh cùisean aig a' cheann thall.

It's June, and the Retirement Centre in Stornoway has become the focus of a team effort the like of which the town had never seen before, as Donnie MacLeod and his DIY Le Donnie programme hit town. His challenge; to renovate the centre in 5 days. A seemingly impossible task, but one to which he and a team of local tradespeople and businesses giving their time and materials free of charge, are willing to rise. In this hour-long special, we follow Donnie and his band of helpers, as the clock ticks and the list of jobs just keeps getting longer.



DIY Le Donnie: An Dùbhlán

Truinnsearan ar Sinnsearan Past Tastes

Riochdaichte le Caledonia TV
Produced by Caledonia TV

Dimàirt 26 Dùbhlachd 9f
Tuesday 26 December 9pm

Bho cheann-croipaig gu bàirnich 's bunntà, chan eil leabhar càcaireachd eile ann coltach ris an 'Scots Kitchen' aig F. Marian McNeill. Sa phrògram seo tha Fraoch Nic an Doir à Ile a' rùrach anns an leabhar chòcaireachd as thearr leatha. Tha Fraoch a' sealltainn air na tha an leabhar, a chaidh fhòillsachadh anns na ficheadan, ag innse mu bhliadh nan daoine agus am beatha làitheil, agus tha i a' deasachadh cuid dhiubh, na cidsin fhèin.



Truinnsearan ar Sinnsearan | Past Tastes

With so many cookbooks on the market and recipes available digitally at the touch of a finger, how do you choose a favourite, recipe source? For Islay's Heather Dewar, it's simple, you go back to the tried and tested, which for her is F. Marian McNeill's recipe book like no other, The Scot's Kitchen. From stuffed fish heads to limpet stovies, McNeill's book offers a fascinating account of not only how we ate but of how we lived. Heather delves into the history and legend associated with the recipes, some of which may offend our modern-day sensibilities and also makes a selection of dishes.

Festive Season

Opry an Iùir

Riochdaichte le Big Mountain Productions | Bees Nees Media

Produced by Big Mountain Productions | Bees Nees Media

Dimàirt 26 Dùbhlachd 9f
Tuesday 26 December 9pm

Anns an iris sònraichte den phrògram seo airson na Nollaige, tha aoighean agus ceòl gu lebr aig àrd-rìgh ceòl dùthchasach na h-Eireann, Daniel O'Donnell dhuinn. Còmhla ris air an àrd-ùrlar tha sàr luchd-ciùil, The Three Amigos le Gráinne Holland air aoigheachd aca.

In this special Christmas edition of the show, Daniel O'Donnell, welcomes the multi-talented singer songwriters The Three Amigos with their special guest Gráinne Holland to the stage in Newry Town Hall. Recorded in front of a live audience, mixing archive, testimonials from fans and chat, they perform country favourites.



Opry an Iùir

An Dara Teud: Na Trads

Riochdaichte le Bees Nees Media
Produced by Bees Nees Media

Diciadain 27 Dùbhlachd 9f
Wednesday 27 December 9pm

A' tilleadh gu oidhche mhòr a' chiùil agus na duaisean ann an saoghal ceòl traidiseanta na h-Alba. Roghainn bho na chunnacas agus na chualas aig Na Trads 2017, ann am Paislig, Le Mairi Anna NicUalraig, Tony Kearney agus Linda NicLeòid air an àrd-ùrlar agus air cùl stèids, a' coimheadh ris an luchd-ciùil agus ris na rionnagan a shoirbhich air an oidhche.

Highlights and music from the Trad Awards 2017 from Paisley. Presenters Mary Ann Kennedy, Tony Kearney and Linda MacLeod meet the musicians, winners and stars of the event, both onstage and behind-the-scenes.



An Dara Teud: Na Trads

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Mòd nan Còisirean 2017

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Diardaoin 29 Dùbhlachd 8.30f
Thursday 29 December 8.30pm

Cothrom coimhead air ais cuide ri Cathy NicDhòmhnaill air feadhainn de na còisirean a shoirbhirich aig Mòd 2017. Bha am Mòd Nàiseanta Rìoghail ann an Loch Abar airson an ochdamh turas agus bha àrd-lre seinn ri chluinntinn le deagh fharpais a' dol airson gach duais a bha ga chosnadh.

Another opportunity to enjoy with Cathy MacDonald performances from some of the successful choirs who attended the Royal National Mod of 2017 held in Lochaber in October. The premier choral competitions were keenly contested with a high standard of performance for each prize.



Mòd nan Còisirean 2017

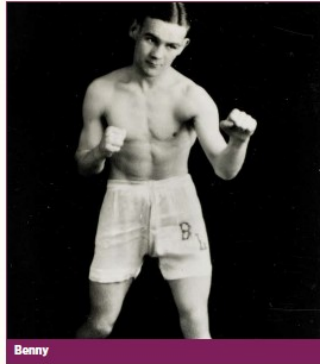
Benny

Riochdaichte le Square On Productions | MacTV
Produced by Square On Productions | MacTV

Dihaolne 29 Dùbhlachd 9f
Friday 29 December 9pm

Tha Benny ag innse sgeulachd iongantach a' chaid cheatharnaich sabaid-dùirn chruinneil a bh' aig Alba a-riamh, Benny Lynch - sgeulachd a tha an dà chuid togarrach agus tiamaidh, le soirbheachas agus àmhghar na cois. Tha am film na chuimhneachan bhlàth, iomchaidh air fear a bha aithnichte mar churaidh nan daoine, le agallamhan le eòlaichean bogsaich aig a' chridhe. Nam measg, Jim Watt a tha cuideachd à Glaschu agus a bha cuideachd na churaidh sabaid-dùirn an t-saoghail. Tha beairteas de sheann fhilmichean dha Benny Lynch aig àrd a' chomais mar bhogsaich, agus mar neach iomraiteach cuideachd air a' fighe tron sgeulachd.

Benny tells the remarkable story of Scotland's first boxing world champion boxer, Benny Lynch - a story that is both uplifting and hugely moving, a story of triumph and tragedy. It's an affectionate salute to the people's champion, and features interviews with boxing experts, including fellow Glasgow world champion Jim Watt. Rarely seen archive footage showing Benny Lynch at the height of his boxing greatness, as well as his status as a celebrity figure outside the ring are also interwoven in to the film narrative.



Benny

Festive Season

Skipinnish agus Caraidean Skippinish and Friends

Riochdaichte le Bees Nees Media
Produced by Bees Nees Media

Disathairne 30 Dùbhlachd 11.30f
Saturday 30 December 11.30pm

Air a' chlàradh aig a' chuir aig Skipinnish anns a' Bharrowland Ballroom. Chithear taisbeanadh sònraichte bhon oidhche air a' mheasgachadh le agallamhan agus seanachas bho na cluicheadairean fhèin. Le taic bhon t-seinneadair Rachel Walker, Malcolm Jones agus Archie McAllister.

Filmed live at Skipinnish's gig at the renowned Glasgow Barrowland Ballroom. This programme features highlights from the concert and interviews with the musicians. With special guests Rachel Walker, Malcolm Jones and Archie McAllister.



Skipinnish agus Caraidean | Skippinish and Friends

A' Bhliadhna 2017 News Review 2017

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Didòmhnaich 31 Dùbhlachd 6.30f
Sunday 31 December 6.30pm

Tha Alasdair Frisear a' toirt sùil air ais air na sgeulachdan a bha sna naidheachdan ann an 2017. Bho cheann-suidhe Ùr sna Stàitean Aonaichte, draghan mu tinnas Lyme ann an Uibhist, aithris mu fear à Singapore a bha air Gàidhlig ionnsachadh agus ioma sgeulachd ionadail, nàiseanta agus eadar-nàiseanta.

Alasdair Fraser takes a look back over the news stories featured on An Là in 2017. From the inauguration of the new US President, concerns about Lyme disease in Uist, we also hear from a young man from Singapore who became a fluent Gaelic speaker.



A' Bhliadhna 2017 | News Review 2017

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Frances: A' Strì ri M.S.

Riochdaichte le Caledonia TV
Produced by Caledonia TV

Didòmhnaich 31 Dùbhlachd 9f
Sunday 31 December 9pm

Tha an tinnas MS air a' bhith na chompanach fad iomadh bliadhna do Frances O'Connell. A-nise tha i a' toirt an aghaidh air agus càirdean, luchd-eòlais agus cuid ris nach do choinnich i a-riamh air a' cuideachadh gus na mìltean de dh'airgead a' chruinneachadh airson a' dhol a' Mhèxico an t-àir cùram loc-shlàinteach. Tha an cùram seo fhathast aig lre deuchainn ann am Breatainn agus tha fios aig Frances nach bi slighe fhurasta roimpe. Ach 's e an duais a' fàinadh dhi, saorsa a' bhith aice, aon uair eile, a' bhith a' cluich còmhla ris na h-oghaichean aice anns a' phàirce.

For over 20 years Frances O'Connell has suffered from multiple sclerosis - a condition that's gradually eroded her quality of life. But in early 2016, a pioneering new treatment for MS hit the headlines - and for first time, Frances dared to dream that a cure might be within her reach. Filmed over a year, the programme joins Frances through her emotional journey - from the early fundraising campaigns, the intensive treatment in Mexico and the long and difficult road to recovery. Her dream is a simple one, to be able to play in the park once again with her beloved grand-daughters, but will this treatment hold the key to fulfilling it?



Frances: A' Strì ri M.S.

Lorient is Alba: Tide Lines

Riochdaichte le Bees Nees Media
Produced by Bees Nees Media

Didòmhnaich 31 Dùbhlachd 10f
Sunday 31 December 10pm

A' comharrachadh Bliadhna Alba aig Fèis Chìoil InterCeltique ann an Lorient, 2017. Anns a' phrògram seo tha Julie Fowlis a' coimhead ri Tide Lines a tha air ruaim a' tarrainn a' toirt a' chomhair luchd-leantainn air feadh na Rìoghachd Aonaichte ann am beagan is bliadhna. An seo, a' chad uair aca ann an Lorient, chunnaic iad an àireamh sluaigh a bu mhotha a bha aca a-riamh.



Lorient is Alba: Tide Lines

A look back at the Year of Scotland at the InterCeltique Music Festival, Lorient, 2017. In this programme Julie Fowlis profiles Tide Lines. In a little over a year, the four musicians have taken their punchy sound and canny pop sensibility to audiences all over the UK. On their first visit to Lorient, they encounter their biggest audiences to date.

Festive Season

Tormod air Telly

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Didòmhnaich 31 Dùbhlachd 11f
Sunday 31 December 11pm

Prògram sònraichte de chomadaidh Gàidhlig bho na '70an mar chuimhne air a' chleasaiche chluicheadair Tormod MacGill-Eain.

The entertainment world in Scotland lost the piper, writer, singer and acclaimed entertainer Norman MacLean, earlier this year. Now another chance to watch a classic episode of the ground-breaking comedy series in which he made his name, displaying his versatility and comedic timing. A classic Norman MacLean programme from the '70s



Tormod air Telly

Cèilidh Na Bhliadhn' Ùire 2017 Live Hogmanay Ceilidh

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Didòmhnaich 31 Dùbhlachd 11.30f
Sunday 31 December 11.30pm

Beò à Sìleite, san Eilean Sgitheanach le aoighean, ceò agus craic gu leòr! Cuide ri Cathy NicDhòmhnaill agus Niall Iain Dòmhnallach.

A host of well-known musicians and singers bring in the bells with Cathy MacDonald and Neil Iain MacDonald live from Sleat, on the island of Skye.



Cèilidh Na Bhliadhn' Ùire 2017 | Live Hogmanay Ceilidh

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Quay Sessions:- C MacLeod

Riochdaichte le BBC Gàidhlig | BBC Scotland
Produced by BBC Gàidhlig | BBC Scotland

Diluain 1 Faoilleach 7.05f
Monday 1 January 7.05pm

Cuirm a chaidh a chlàradh mar phàirt de na Quay sessions airson BBC Radio Scotland. Anns a' phrògram-sa, cluinnear òrain bhon t-seinneadair tàlantach Leòdhasach C MacLeod. Nam measg Old Fire, Shake the Walls agus Dream.

A chance to enjoy some acts who have recently appeared as part of the BBC Radio Scotland Quay Sessions. This programme features Lewis musician C MacLeod and his band singing some of his songs like Old Fire, Shake the Walls and Dream.



Quay Sessions:- C MacLeod

Kerry is Kirsty: A' Chomraich

Riochdaichte le Caledonia TV
Produced by Caledonia TV

Diluain 1 Faoilleach 8.30f
Monday 1 January 8.30pm

Tha na peathraichean Kerry is Kirsty Nic a' Phì air a bhith air na meadhanan sòisealta, feuch an lorg iad slighean ùra baidhsagal airson a shiubhal. Cuide ri Calum MacLèathain, tha iad a' falbh on Cheann Mhòr air Loch Thoirbheartan, agus a' gabhail tro ghleann na Comraich. Tha Calum's dòcha nas èòlaiche anns an uisge, dè mar a thèid dha thar an rathaid is na mòintich air baidhsagal còmhla ris na dhìis seo?

Having taken to social media to discover fresh cycling horizons, sisters Kerry and Kirsty MacPhee from South Uist are ready to explore in this new series. Who better to act as guide in this first episode than wild swimming sensation Calum MacLean who has chosen Applecross in Wester Ross as a location well worth exploring on two wheels. How will he fare on and off-road with these two accomplished cyclists?



Kerry is Kirsty: A' Chomraich

Festive Season

Sùlaisgeir: an t-Sealg Sùlaisgeir: The Hunt

Riochdaichte le MacTV
Produced by MacTV

Diluain 1 Faoilleach 9f
Monday 1 January 9pm

Fad linntean, tha fir sgìre Nis ann an Eilean Leòdhais sna h-Eileanan an Iar air seòladh gu eilean beag 40 mìle gu tuath air Eilean Leòdhais, gach samhraidh son na tha ceadachd dhaibh de dh'èòin-mhara shònraichte a chruinneachadh. Tha Dods MacPhàrlain air ceumannan a chuid shìnsirean a leantainn airson còrr air 40 bliadhna. Ach am-bliadhna bidh e os cionn turas sealg a' ghuga airson an uair mu dheireadh agus thug e cead an turas sin a chlàradh.

For centuries, men from Ness in the Isle of Lewis in the Western Isles have sailed to a tiny island, 40 miles North of Lewis each Summer to collect their harvest of seabirds. This event forms an integral part of the community's and the island's culture, as well as being the source of a traditional delicacy to many islanders. Dods MacFarlane has followed in the footsteps of his forefathers for over forty years. The documentary follows Dods's last expedition to Sùlaisgeir as he steps aside to allow a new generation of Ness men to continue the tradition of the annual guga-hunt.



Sùlaisgeir: an t-Sealg | Sùlaisgeir: The Hunt

Rocky Ros Muc

Riochdaichte le Below the Radar
Produced by Below the Radar

Diluain 1 Faoilleach 10f
Monday 1 January 10pm

Sgeulachd beatha toinnte a' bhogsaier Eirinneach Sean Mannion. Bho Ros Muc ann an Gaillimh far an do thogadh e, gu saoghal eucorach ceann a deas baile Bhooston, seo sgeulachd mu spiorad is cliù bogsaigh agus na trioblaidan a thàinig na chois.

An opportunity to view this feature-length documentary, currently on the Oscar long-list for 2018, telling the story of Sean Mannion's life and boxing career. From Ros Muc in Co Galway to the criminal underworld of South Boston, it's a story of spirit inside the ring and troubles outside it.



Rocky Ros Muc

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Quay Sessions – Sam Outlaw

Riochdaichte le BBC Gàidhlig | BBC Scotland
Produced by BBC Gàidhlig | BBC Scotland

Dimàirt 2 Faoilleach 7.05f
Tuesday 2 January 7.05pm

Cuirm a chaidh a chlàradh mar phàirt de na Quay Sessions. Anns a' phrògram seo, cluinnear òrain bhon t-seinneadair dùthchail Sam Outlaw, nam measg Tenderheart agus Look at you now.

A chance to enjoy some acts who recently appeared as part of the BBC Radio Scotland Quay Sessions. This programme focuses on country singer Sam Outlaw as he sings some of his well-known songs like Tenderheart and Look at you now.



Quay Sessions – Sam Outlaw

Thuige Seo: Iain Crichton Mac a' Ghobhainn, agus an dèidh sin Cleas Feasgair: Na Faileasan

Thuige Seo: Iain Crichton Smith, followed by Cleas Feasgair: Na Faileasan

Riochdaichte le BBC Gàidhlig & Sorbier Productions
Produced by BBC Gàidhlig & Sorbier Productions

Dimàirt 2 Faoilleach 7.30 & 8f
Tuesday 2 January 7.30 & 8pm

A' comharrachadh gu bheil 90 bliadhna bho rugadh an sgrìobhadair Gàidhlig Iain Crichton Mac a' Ghobhainn nach mairsinn, còrrom coimhead air comhradh inntinneach eadar e fhéin is am fear-naidheachd Màrtainn Dòmhnallach. Dìreach às a dhèidh, an dràma goirid Cleas Feasgair: Na Faileasan, stèidhichte air aon de na sgeulachdan aige.

Marking 90 years since the birth of acclaimed writer, the late Iain Crichton Smith, another chance to see a searching interview with the writer, followed immediately by a drama, Cleas Feasgair: Na Faileasan, based on a story written by him.



Thuige Seo: Iain Crichton Mac a' Ghobhainn, agus an dèidh sin Cleas Feasgair: Na Faileasan

Thuige Seo: Iain Crichton Smith, followed by Cleas Feasgair: Na Faileasan

Festive Season

Leugh Mi!

Riochdaichte le BBC Gàidhlig
Produced by BBC Gàidhlig

Dimàirt 2 Faoilleach 8.30f
Tuesday 2 January 8.30pm

Anns an ceathramh sreath de Leugh Mi, bidh Anna NicLeòid a' còmhraidh ri dithis neach gach seachdain mu na leabhraichean as theàrr lèotha. A' tòiseachadh an t-sreath ùr seo 's iad Iain MacNèill agus Seonag NicAndrais a bhios a' taghadh nan leabhraichean.

BBC ALBA's book show returns with a new series in which journalist Anna MacLeod is in conversation with two guests each week about their favourite books. This week Iain MacNeill and Seonag Anderson discuss the books which are of special interest to them.



Leugh Mi!

Farpaisean Chon Chaorach Sheepdogs

Riochdaichte le Bees Nees Media
Produced by Bees Nees Media

Dimàirt 2 Faoilleach 9f
Tuesday 2 January 9pm

Sreath ùr de Farpaisean Chon-chaorach air a lìbhrigeadh le Catriona Nic a' Phì agus Dòmhnall MacSuaib. A' chuid as theàrr bho Fharpais Nàiseanta Chon-chaorach na h-Alba ann an suidheachadh àlainn Bhaile an Luig.

A new series of Farpaisean Chon-chaorach presented by Catriona MacPhee and Donald MacSween. The best of the action from the Scottish National Sheep Dog Trial in the beautiful setting of Ballinluig.



Farpaisean Chon Chaorach | Sheepdogs

An Nollaig agus a' Bhliadhn' Ùr

Fleasgaich an Iasgaich King Fishers

Riobhdaichte le MacTV
Produced by MacTV

Diardaoin 4 Faoilleach 11f
Thursday 4 January 11pm

Tha trì ùir iasgairean bho gach cèrnaidh dhen t-saoghal a' tighinn còmhla airson dearbhadh gur e iadsan as fheàrr leis an t-slaic aig an taigh agus thall thairis. Tha Wes à Alba, Guy (Gee) à Botswana agus Mark à Mauritius a' dol an aghaidh a chèile, a' feuchainn ris an fàs Tìgear, am Màrlain Gorm agus Bradan ainmeil a' Chùin Shìar a ghluasad.

Some say competitive fishing is the best sport in the world. But with so many fishermen and so many fishing disciplines, who is the best? King Fishers pitches three highly skilled anglers against one another in separate fishing expeditions around the world. Wes from Scotland, Guy (Gee) from Botswana and Mark from Mauritius go head to head as they battle for some of the world's most notorious catches, including the legendary Tiger Fish, the mighty Blue Marlin and the Atlantic Salmon.



Fleasgaich an Iasgaich | King Fishers

Pàdraig Post: Seirbheis Deis agus Sònraichte Postman Pat Special Delivery Service

Riobhdaichte le Dreamworks Classic Productions agus Mackinnon & Saunders Ltd airson CBeebies, tionndadh Gàidhlig le Obh! Obh!

Produced by Dreamworks Classic Productions and Mackinnon & Saunders Ltd for CBeebies, with versioning by Obh! Obh!

Dihaoin 5 Faoilleach 5f
Friday 5 January 5pm

Tha Pàdraig Post air tilleadh agus tha dreuchd ùr aige. Tha e a-nis os cionn na seirbheis 'Deis agus Sònraichte'. Agus cha bheag na duibhlain a tha a' feitheamh air. A' chiad fhear, feumaidh e a dhol dhan A' Chòrn airson seann einnsean-toit a libhrigeadh air ais airson Ronaigh, co-ogha Sheonaigh.



Pàdraig Post: Seirbheis Deis agus Sònraichte | Postman Pat Special Delivery Service

Postman Pat is back and he's been promoted! As Head of the Special Delivery Service no job is too big for him. Today's Special Delivery Service is a challenging one for Pàdraig as he has to deliver an old steam engine from Cornwall for Seonaigh's cousin, Ronaigh.

Festive Season

Sùlaisgeir: Na Sealgairean

Riobhdaichte le MacTV
Produced by MacTV

Monday 8 January 9pm
Monday 8 January 9pm

Lean Sùlaisgeir: An t-Sealg, Dods MacPhàrlain is e os cionn turas seilg a' ghuga airson an uair mu dheireadh. Bha ean a' leantainn ann an ceumannan a chuid shìnsirean agus tha am prògram seo a' rannsachadh an eachdraidh sin agus mar a thàinig an t-eun-mara seo gu bhith na phàirt cho mòr de bheatha agus cultar muinntir Nis.

Following on from Sùlaisgeir: The Hunt, an account of the most recent trip by the men of Ness to an island 40 miles north of Lewis to collect their harvest of seabirds, this next programme places the story in its historical and cultural context.



Sùlaisgeir: Na Sealgairean

For further information please contact:

Isabelle Salter, Electricity Marketing & Communications
07967763650
isabelle@electricity.me.uk

NOTES TO EDITORS:

BBC ALBA is available on the following platforms: Sky - 142
Freeview / YouView - 7 (Scotland only)
Virgin Media - 161
Freesat - 109
BBC iPlayer

BBC ALBA is run by MG ALBA in partnership with the BBC. MG ALBA is the operating name of Seirbheis nam Meadhanan Gàidhlig, the Gaelic Media Service. Find out more about MG ALBA and the partnership at www.mgalba.com or visit www.bbc Alba.co.uk for scheduling and programme information.

Co-bhannachd eadar MG ALBA agus am BBC | A partnership between BBC and MG ALBA

Co-bhannachd eadar MG ALBA agus am BBC | A partnership between BBC and MG ALBA



BALL-COISE AGUS RUGBAIDH BEÒ

LIVE FOOTBALL AND RUGBY

BALL-COISE | FOOTBALL

THE CHAMPIONSHIP
MORTON v ST MIRREN
DÌMÀIRT 2 FAOILLEACH - 15.00
TUESDAY 2 JANUARY - 15.00



RUGBAIDH BEÒ | LIVE RUGBY

1872 CUP
EDINBURGH v GLASGOW
DISATHAIRNE 23 DÙBHLAGHD - 17.00
SATURDAY 23 DECEMBER - 17.00

EDINBURGH v SOUTHERN KINGS
DÌHAOINE 5 FAOILLEACH - 19.35
FRIDAY 5 JANUARY - 19.35

ZEBRE v GLASGOW
DISATHAIRNE 6 FAOILLEACH - 16.30
SATURDAY 6 JANUARY - 16.30

GACH GNÌOMH IS GLUASAD | ALL THE ACTION

BBC.CO.UK/ALBA BBC.CO.UK/IPLAYER FACEBOOK.COM/BBC ALBA @BBC ALBA

Co-bhannachd eadar MG ALBA agus am BBC | A partnership between BBC and MG ALBA

39

Brot is Òran

(Soup 'n' Song)

Le taic bho Bhòrd na Gàidhlig agus Urras Fèis Dhùn Deagh, tha sàr-phrògram de chuirmean aig àm lòn thairis air na mìosan a tha romhainn ann an Talla Marryat le ceòl agus òrain Ghàidhlig.

With the support of Bòrd na Gàidhlig and Dundee Festival Trust, there is a great programme of Gaelic Lunchtime Concerts in the Marryat Hall over the next few months as an introduction to Gaelic Music and Song.

Prògram:

Latha na Sàbaid 28 Faoilleach / Sunday 28 January 2018 2pm – 3pm
Mary McInroy

Latha na Sàbaid 4 Gearran / Sunday 4 February 2018 2pm – 3pm
Artist tbc

Latha na Sàbaid 25 Gearran / Sunday 25 February 2018 2pm – 3pm **Dundee Gaelic Choir**

Ticeadan / Ticket price £5 (a' gabhail a-steach rola agus brot / which includes soup and a roll
Cuirm aig 2f, brot aig 1.30f / Concert at 2pm, soup served at 1.30pm.

Online transaction fee £2, postage charges may apply.

www.dundeebox.co.uk

An Comunn Gàidhealach

Oifis Steòrnabhaigh

Aonad 7a
Sràid Sheumais
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2QN
Fòn: 01851 703487
Post-d: peigi@ancomunn.co.uk

Stornoway Office

Unit 7a
James Street
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2QN
Phone: 01851 703487
E-mail: peigi@ancomunn.co.uk

Oifis Inbhir Nis

Taigh Bhail an Athain
40 Sràid Hunnadaidh
Inbhir Nis
IV3 5HR
Fòn: 01463 709705
Post-d: seonag@ancomunn.co.uk

Inverness Office

Balnain House
40 Huntly Street
Inverness
IV3 5HR
Phone: 01463 709705.
E-mail: seonag@ancomunn.co.uk



Ma tha sibh airson naidheachd no fiosrachadh a chur dhan ath iris den chuairt-litir, cuiribh fios thugainn.

If you would like to contribute anything to one of our future newsletters, please get in touch.

marina@ancomunn.co.uk

01851 703487

www.ancomunn.co.uk

